



## MÉDIAS

Jean Lapierre espère créer le même impact en fin d'après-midi à CKAC que Paul Arcand le matin.

Page B 8



# ÉCONOMIE

## PERSPECTIVES

## La question Cinar

D'un côté, la CVMQ va à la limite de ses pouvoirs en imposant la sanction la plus sévère à avoir frappé des propriétaires d'entreprise. De l'autre, des actionnaires minoritaires et un administrateur déchu soutiennent que l'organisme de réglementation a joué le jeu des propriétaires en ne forçant pas la conversion de leurs actions à droit de vote multiple. Entre les deux il y a la ministre des Finances, Pauline Marois, qui se dit préoccupée par les apparences dans le dossier Cinar. Un débat futile, s'il en est!

Encore hier, la Commission des valeurs mobilières du Québec (CVMQ) a dû expliquer la portée et les limites de ses pouvoirs en réaction à un reportage de la SRC. Un reportage qui, s'appuyant entre autres sur les propos d'un administrateur déchu (l'économiste Marcel Côté), soutient que l'organisme de réglementation aurait pu forcer la conversion des actions du couple Charest-Weinberg et éviter ainsi les doutes qui persistent sur l'indépendance véritable de l'actuel conseil d'administration chapeautant Cinar. Une incompréhension, soutient la CVMQ, quant aux pouvoirs qui lui sont conférés. Une incompréhension nourrie par cette



Gérard Bérubé

sortie étonnante de Pauline Marois qui, le 21 mai, soutenait que dans les faits, il y aurait apparence d'intervention de la part du couple fondateur. En réaction au reportage télévisé, la CVMQ a tenu hier à rappeler que la tenue d'un vote lors d'une assemblée annuelle repose sur les statuts et règlements de la société. Et toute contestation sur la tenue d'un vote effectué lors d'une assemblée annuelle doit, en vertu du droit corporatif, se faire devant les tribunaux compétents, en l'occurrence la Cour supérieure. Qui plus est, «le conseiller juridique de l'ancien conseil d'administration de Cinar, qui recommandait d'ailleurs la candidature de Marcel Côté comme administrateur, a établi et confirmé que les droits de vote multiple existaient», a ajouté l'organisme.

On fait référence, ici, au soi-disant «coup de force» survenu lors de l'assemblée annuelle du 29 avril dernier. L'ancienne direction proposait une liste d'administrateurs devant former le conseil d'administration de Cinar mais Robert Després, fiduciaire des droits de vote du couple Charest-Weinberg, a renversé le tout en imposant sa propre liste. Le président du conseil (sortant), Lawrence Yelin, a aussitôt déclaré: «Je ne suis pas à l'aise avec le fait que des actionnaires qui ne détiennent que 12 % du capital passent par-dessus les souhaits de 85 % des actionnaires.»

Les actionnaires minoritaires mécontents se sont référés à cette clause de conversion bizarre, enchâssée dans les statuts de Cinar, qui prévoit notamment que les actions ordinaires à droit de vote multiple (détenues par le couple fondateur) seront converties automatiquement en actions à droit de vote restreint si, au cours d'un exercice, la société n'a pu obtenir d'aide financière d'un organisme gouvernemental destinée à des entités exerçant des activités semblables aux siennes. Si cette clause de conversion avait pu s'appliquer, ou être appliquée, c'est la liste d'administrateurs soumise par Lawrence Yelin qui aurait été retenue.

Voilà l'origine du débat qui se poursuit. Un débat futile, s'il en est. Car il oppose une liste d'administrateurs proposée par M. Yelin qui, en siégeant au conseil d'administration de Cinar depuis 1991, n'était pas sans être dans les bonnes grâces des cofondateurs. À une autre liste d'administrateurs, construite par Robert Després, un fiduciaire des droits de vote retenu par le couple Charest-Wienberg, mais avec l'aval de la CVMQ.

D'un côté donc, et sans douter de la compétence des administrateurs proposés, on aurait perpétué le doute quant à l'indépendance véritable du conseil d'administration. Mme Marois aurait alors eu raison de soutenir qu'«en apparence, on semble faire indirectement ce que la Commission des valeurs mobilières a voulu empêcher». De l'autre, on obtient un conseil largement représentatif de l'industrie dans laquelle œuvre Cinar, présidé par un Robert Després dont la probité et l'intégrité font sa renommée. Une réputation reconnue, d'ailleurs, par certains actionnaires minoritaires lors de l'assemblée annuelle du 29 avril dernier. Un fiduciaire placé, de surcroît, sous la vigie de la CVMQ.

D'ailleurs, outre la lourde sanction imposée aux cofondateurs le 15 mars dernier, la CVMQ a pu asseoir la crédibilité de son action dans Cinar en obtenant l'engagement du couple Charest-Weinberg d'assurer l'indépendance du conseil d'administration de Cinar, en remettant l'exercice de leurs droits de vote entre les mains d'un fiduciaire dont le choix doit recevoir l'approbation préalable de l'organisme de réglementation. Car sans cette entente, rien n'aurait empêché les actionnaires majoritaires de recourir à des prête-noms.

Une entente obtenue alors que rien, dans ses pouvoirs, ne permettait à la CVMQ d'intervenir dans l'exercice des droits de vote. Et c'est ce fiduciaire qui, en plus d'exercer les droits de vote du couple dans l'intérêt de l'ensemble des actionnaires, se retrouve à la tête du conseil d'administration de Cinar.

N'en déplaise à l'administrateur déchu et malgré les doléances d'un petit actionnaire, la CVMQ a, visiblement, été à la limite de ses pouvoirs dans le dossier Cinar. Et même plus loin.

## L'Ontario gardera le contrôle d'Hydro One

«Il y a des façons d'introduire la discipline du secteur privé dans la société sans se séparer de plus de 50 % de l'entité»

ANDREA BAILLIE  
PRESSE CANADIENNE

Toronto — Le gouvernement de l'Ontario a tué ce qui aurait pu être le plus important appel public à l'épargne de l'histoire canadienne en annonçant hier qu'il garderait le contrôle du distributeur provincial d'électricité, Hydro One.

Cependant, l'annonce surprise du premier ministre Ernie Eves n'a pas permis de mettre fin à des mois d'agitation politique autour de l'avenir de Hydro One. «Le gouvernement a décidé qu'il ne va pas se départir du contrôle de Hydro One», a déclaré M. Eves à la sortie de la réunion du cabinet.

Le premier ministre a dit que la province étudiait toujours différentes options, notamment de trouver un partenaire d'affaire pour l'entreprise, d'établir une

fiducie de revenus ou de vendre des parties de la société par des offres d'actions. «Nous pensons encore qu'il y a des façons d'introduire la discipline du secteur privé dans la société sans se séparer de plus de 50 % de l'entité», a-t-il expliqué.

### Opportunisme

Les leaders de l'opposition ont laissé entendre que M. Eves essayait simplement de gagner la faveur des électeurs, qui sont, selon certains sondages, fortement opposés à la vente, et que la privatisation de Hydro One restait toujours d'actualité. «La seule façon pour que des entreprises privées acceptent d'acheter la moitié de Hydro One, c'est si elles savent [...] qu'après les prochaines élections, si les conservateurs sont élus, ils vendront le reste», a estimé le leader du Nouveau Parti démocratique, Howard Hampton.

Le chef libéral Dalton McGuinty a dit qu'un premier ministre sans gouvernement s'inclinait simplement sous la pression de l'opposition.

Dans l'une de ses dernières initiatives importantes, l'ancien premier ministre Mike Harris avait annoncé en décembre, à la surprise générale, la privatisation planifiée de Hydro One, dont la valeur était estimée à 5,5 milliards.

En avril, quelques jours après l'assermentation de M. Eves comme premier ministre, un juge de la Cour supérieure de l'Ontario avait bloqué le plan de M. Harris, estimant que la province n'avait pas l'autorité légale pour procéder à la vente. Cela avait incité le gouvernement à proposer une loi pour contourner la décision.

Face à la très grande opposition à la vente, le

VOIR PAGE B 4: HYDRO ONE

Offerts «au plus offrant»

## Vidéotron met en vente deux édifices

GÉRARD BÉRUBÉ  
LE DEVOIR



Les employés touchés par la mise en vente du 2000 Berri seront relocalisés dans trois autres immeubles de Vidéotron.

Vidéotron poursuit la rationalisation de son parc immobilier en mettant en vente deux édifices, comptant pour quelque 385 000 pieds carrés. Les sites offerts «au plus offrant» sont le 405 Ogilvy et le 2000 Berri, qui n'abriteront plus d'employés de Vidéotron.

Les employés touchés par la mise en vente du 2000 Berri seront relocalisés dans trois autres immeubles de Vidéotron. Le 300 Viger, qui abrite le siège social de Vidéotron, accueillera les employés liés à l'administration, à l'informatique et aux activités de vente et de commercialisation. Le 150 Beau-bien offrira le gîte au Centre de gestion du réseau, et les installations de Vidéotron dans le parc industriel de Saint-Hubert — où se trouve le berceau de Vidéotron, là où est née Vidéotron, prend-on soin de souligner — hébergeront les centres d'appels, les services à la clientèle et le soutien technique.

Quant à la mise en vente du 405 Ogilvy, elle fait suite à l'acquisition des services techniques par la firme Entourage.

Ces locaux, totalisant 385 000 pieds carrés, seront entièrement libérés par Vidéotron, a souligné Jean-Paul Galarneau, directeur général des communications chez Vidéotron. Quant à la valeur des propriétés, «elles sont mises sur le marché. Il appartient au marché d'en fixer le prix. Tout ce qu'on nous a dit, c'est de les proposer au plus offrant.»

Le vice-président exécutif aux affaires corporatives de Quebecor, Luc Lavoie, a précisé que cette mise en vente n'était aucunement liée au conflit opposant

VOIR PAGE B 4: VIDÉOTRON

### Décès du fondateur de l'entreprise

## La crème glacée Lambert vendue à un spécialiste de la congélation

MARIE TISON  
PRESSE CANADIENNE

La famille Lambert a vendu son usine de crème glacée à un spécialiste de la congélation.

M. Alain Simoneau, qui est copropriétaire de Réfrigération SD, une des plus grosses entreprises de congélation de la région de Québec, et de SAIC, un manufacturier d'équipement pour l'industrie alimentaire, a fait l'acquisition de Desserts congelés, l'entreprise qui fabrique la crème glacée Lambert.

Le montant de la transaction n'a pas été révélé.

«Pour la famille Lambert, c'était très important que ça demeure entre les mains d'intérêts québécois», a déclaré une porte-parole de Desserts congelés, Danielle Roy, au cours d'une entrevue téléphonique hier.

### La clé sous la porte

Le sort de l'usine de crème glacée de Lachine avait fait les manchettes en août dernier, alors que la famille Lambert s'appropriait à mettre la clé dans la porte en dépit de la rentabilité de l'entreprise.

Le propriétaire de l'usine, Geoffrey Lambert, atteint du cancer, avait appris à la fin de juillet qu'il lui restait moins de trois semaines à vivre. Afin de ne pas imposer un fardeau trop lourd à sa famille, il avait demandé au pasteur de son église baptiste, Normand Joseph, de mettre l'entreprise en vente. Il avait cependant spécifié qu'il faudrait fermer l'usine le 21 septembre si elle n'était toujours pas vendue.

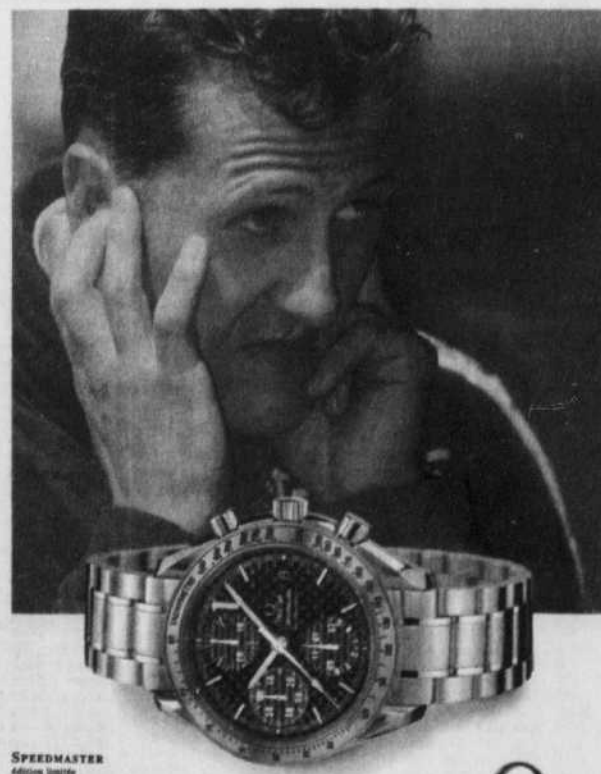
Les médias avaient fait état de ces circonstances très particulières. Toute cette publicité avait éveillé l'intérêt de plusieurs acheteurs potentiels, qui avaient été nombreux à s'informer auprès de l'entreprise.

Cette réponse encourageante avait amené la famille Lambert à poursuivre le processus de vente et à garder l'usine ouverte.

Sur la quarantaine de personnes qui s'étaient montrées sérieusement intéressées, environ 20 avaient fait des offres concrètes. Une dizaine ont été analysées de près. C'est finalement M. Simoneau qui a conclu une entente. «Le processus a été plus long que prévu, mais les deux parties sont

VOIR PAGE B 4: LAMBERT

### LE CHOIX DE MICHAEL SCHUMACHER



SPEEDMASTER  
Edition Sports

L'Omega Speedmaster est le seul chronographe à avoir réussi victorieusement ses deux années d'approbation imposées par la NASA. Elle a ensuite fait ses preuves en apesanteur, atteignant des vitesses de 40 000 km/h et opérant normalement en gravité zéro. Sans d'incertitude à ce que le quadruple champion de course Michael Schumacher ait choisi de porter la montre la plus méticuleusement testée de tout l'univers.

OMEGA  
www.omegawatches.com

CHÂTEAU D'IVOIRE  
Depuis 1978

2020 de la Montagne • (514) 845-4651  
www.chateauivoire.com

LE MARCHÉ AMÉRICAIN

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrage, Volume, Haut, Bas, Diff. %

TORONTO

LES COTES TORONTO NEW YORK. Dow Jones 9617,71. TSX 7359,56. Dollar 65,11 \$US.

LES DEVISES

Table of exchange rates for various currencies like Euro, Pound, Swiss Franc, etc.

COUP D'ŒIL



La Bourse de Toronto

Table of market indices: Standard & Poors TSX, Canadian Smlcap, Canadian MidCap, etc.

Canadian Venture

Table of Canadian Venture indices: S&P CDNX, 30 Industriels, etc.

Le Marché Américain

Table of US market indices: 30 Industriels, 15 Services publics, etc.

Les plus actifs de Toronto

Table of active stocks in Toronto: AMER BONAZA GOLD2020, GEOTECH EXPLO, etc.

Les plus actifs du Canadian Venture

Table of active stocks in Canadian Venture: AMER BONAZA GOLD2020, GEOTECH EXPLO, etc.

Cours-Vidéo sur CD-ROM

Advertisement for Cours-Vidéo sur CD-ROM, featuring a list of video courses and contact information for la boutique decisionplus.

INDICES QUÉBEC

Table of Quebec indices: IQ-30, IQ-150, etc.

## ÉCONOMIE

Assemblée annuelle des actionnaires

## Les événements du 11 septembre grugent les revenus d'ADF

MARIE TISON  
PRESSE CANADIENNE

Le ralentissement économique et l'impact des événements du 11 septembre ont finalement eu raison de la croissance du Groupe ADF.

Pour la première fois depuis son inscription à la Bourse, il y a trois ans, ADF, qui se spécialise dans l'ingénierie, la fabrication et le montage de superstructures en acier, a vu ses revenus diminuer. Ils étaient de 112,6 millions au premier trimestre de l'exercice 2002, ils sont passés à 108,9 millions au premier trimestre de l'exercice 2003.

Le vice-président à la gestion administrative d'ADF, Gilbert Monette, a déclaré aux actionnaires hier, à l'occasion de l'assemblée annuelle, que les appels d'offres et les mises en chantier de grands projets avaient diminué aux États-Unis en raison du ralentissement économique et des attentats du 11 septembre.

ADF, une entreprise de Terrebonne, réalise 80 % de ses revenus aux États-Unis.

Le bénéfice net d'ADF, qui était de 8 millions, soit 34 ¢ par action, au premier trimestre de 2002, a chuté à 3,5 millions, soit 12 ¢ par action, au premier trimestre de 2003.

## Le stade des Lions

M. Monette a attribué cette baisse aux conditions de marché plus difficiles, mais aussi au projet du stade des Lions de Detroit, qui a connu un nombre exceptionnel de modifications au contrat. «Ce projet a réduit les profits pour le trimestre de 1,6 million», a déclaré M. Monette.

Pour l'exercice 2002, ADF avait comptabilisé une provision avant impôts de 11,3 millions, pour faire face notamment à ces modifications. Le client a décidé d'avoir recours à la médiation et à l'arbitrage pour régler le dossier des coûts additionnels, un processus qui devrait avoir lieu l'automne prochain.

Le président du conseil et chef de la direction d'ADF, Jean Paschini, a dit s'attendre à ce que sa société reprenne le chemin de la croissance au quatrième trimestre. «D'ici un mois et demi, nous nous attendons à signer une couple de centaines de millions de dollars d'ouvrage», a-t-il affirmé.

ADF continue à mettre l'accent aux États-Unis, mais elle regarde également à l'extérieur de l'Amérique du Nord, et notamment du côté des villes olympiques d'Athènes et de Pékin.

Pour Athènes, ADF s'est associée à un partenaire italien et des partenaires locaux pour essayer d'obtenir un projet de construction très complexe qui devra être terminé à temps pour les Jeux olympiques de 2004.

«L'ingénierie se ferait ici, tout comme des morceaux qui sont très complexes et qui se feraient envoyer par bateau», a déclaré le président et chef de l'exploitation d'ADF, Pierre Paschini. Nous

avons l'expertise pour faire ces pièces à Lachine.»

ADF veut également bien se positionner pour les jeux de Pékin, qui nécessiteront la construction de 142 structures au coût de 21 milliards \$US.

## World Trade Center

Aux États-Unis, la reconstruction du World Trade Center pourra représenter une occasion intéressante pour ADF, mais Jean Paschini a indiqué qu'il faudra attendre encore quelques années. «La reconstruction n'aura pas lieu avant 2005», a-t-il déclaré aux journalistes en marge de l'assemblée. Les soumissions devraient se faire en 2004. Toutefois, ADF a été invitée à participer au processus d'appel d'offres pour la reconstruction de l'immeuble numéro sept du World Trade Center, un édifice de 47 étages qui s'était effondré après l'attentat.

L'action d'ADF a perdu 25 ¢ pour clôturer à 12,25 \$, hier.

5,8 milliards de dollars

## Les exportations du Québec en hausse

LE DEVOIR

En mars, la valeur des exportations du Québec était en hausse de 7 % par rapport au mois précédent pour atteindre 5,8 milliards. Après trois mois, les exportations accusent toutefois un recul de 9,4 % par rapport au premier trimestre de l'an dernier. Il faut toutefois noter que les exportations avaient atteint, lors de cette période, le deuxième plus haut total jamais enregistré lors d'un trimestre donné.

Malgré un recul de 15,8 % par rapport à février, les avions demeurent au premier rang des exportations québécoises, a précisé l'Institut de la statistique du Québec (ISQ).

Après un recul en février, les exportations vers les États-Unis ont enregistré une augmentation de 5,3 % en mars, atteignant ainsi une valeur de 4,8 milliards. Depuis le début de l'année, elles se situent à plus de 10 % en dessous du total enregistré lors de la même période l'an dernier. Du côté européen, «les hésitations de l'économie nuisent aux exportations. Avec une augmentation de moins de 1 % en mars, elles demeurent inférieures de près de 10 % aux exportations du premier trimestre de 2001», a ajouté l'ISQ. Vers l'Asie, elles ont enregistré une forte hausse en mars, de sorte que le total des trois premiers mois de l'année surpasse de 17,6 % celui

de la période correspondante de l'an dernier.

## Valeurs désaisonnalisées

Lorsque désaisonnalisées et mesurées en volume, les exportations ont affiché une croissance de 7 % en mars 2002 par rapport à février. Pour l'ensemble du premier trimestre de 2002, leur valeur cumulative est toutefois inférieure de 8,4 % à celle du trimestre correspondant de 2001.

Après un recul en février, la valeur des importations a pour sa part bondi de 15,9 % en mars, s'élevant ainsi à 5,3 milliards. Avec un total de 14,6 milliards depuis le début de l'année, les importations sont toutefois inférieures de 13,1 %

à la valeur enregistrée au cours des trois premiers mois de 2001.

Avec une augmentation de 33,4 % en mars, les automobiles demeurent au premier rang des achats à l'étranger avec une valeur de 735,6 millions. Mais ce sont les achats de pétrole brut qui connaissent la plus forte augmentation au cours de ce mois, une conséquence de la hausse des prix faisant suite à la réduction de la production mondiale.

Lorsque désaisonnalisées et mesurées en volume, les importations du Québec ont augmenté de 9,8 % en mars par rapport à février. Leur valeur cumulative après trois mois est toutefois inférieure de 10,9 % à celle du premier trimestre de 2001.

Étude de la firme Sypher

## L'industrie de l'hydrogène générait en 2000-01 des retombées économiques de 275,9 millions

CLAUDE TURCOTTE  
LE DEVOIR

Selon une étude faite à la demande du ministère fédéral des Ressources naturelles, l'industrie canadienne des piles à combustible et de l'hydrogène générait en 2000-2001 des retombées économiques de 275,9 millions et employait près de 1800 personnes. Les prévisions laissent par ailleurs présager une forte croissance en 2002-2003.

Sur les 34 entreprises sollicitées pour participer à cette enquête, 28 ont répondu, ce qui donne un taux de participation de 82 %. La firme Sypher d'Ottawa, qui a dirigé ce sondage, a pris en compte quatre indicateurs pour mesurer les retombées économiques de l'industrie concernée, à savoir les recettes, les dépenses en recherche et développement, l'emploi et la gamme des produits et services.

En 2000-2001, les recettes fu-

rent de 96,9 millions, les dépenses en recherche-développement de 179 millions, les emplois directs créés au nombre de 1701 au Canada et de 71 à l'étranger, ce qui donnait des retombées économiques de 275,9 millions.

## Croissance de 70 %

Pour 2002-2003, on prévoit des recettes de 165 millions, ce qui donne une croissance de 70 %. Les dépenses en recherche et développement augmenteront de 100 % pour atteindre 358 millions. Le nombre d'emplois au Canada s'accroîtra de 48 % pour un total de 2524, et de 62 % à l'étranger, portant ainsi le total à 115 emplois. Les retombées économiques devraient alors faire un bond de 90 % pour donner 523 millions.

On souligne dans le rapport remis au ministère que les dépenses en recherche-développement, qui étaient de 179 millions en 2000-2001, avaient pratiquement rejoint l'effort consenti à

cet égard par l'industrie automobile canadienne, qui a atteint 203 millions. Évidemment, l'industrie automobile canadienne est essentiellement constituée de filiales de fabricants américains et japonais, qui font la plus grande partie de leurs activités en recherche-développement au sein de leur société-mère, c'est-à-dire ailleurs qu'au Canada.

En ce qui concerne les produits et services, qui sont l'un des quatre indicateurs retenus aux fins de l'étude, on précise qu'il y a quatre activités principales industrielles, soit les services de génie, les équipements de production d'hydrogène, les équipements de mise à l'essai et les piles à combustible.

Le rapport porte sur des entreprises localisées dans sept provinces, mais en fait la plus grande partie des activités de cette industrie se situe en Colombie-Britannique, en Ontario et au Québec. L'Est (Nouvelle-Écosse,

Québec et Ontario) compte pour 43 % des répondants. Selon les réponses données, les PME génèrent 53 % des recettes. Les ventes au Canada ne contribuent qu'à 20 % des recettes, mais elles augmentent de 84 %, en comparaison d'une hausse de 68 % dans le cas des revenus provenant de l'exportation.

Les chiffres produits dans ce rapport et mentionnés par le représentant du ministère à la séance d'ouverture de la Conférence sur l'hydrogène énergétique, qui se termine aujourd'hui à Montréal, peuvent sembler impressionnants, mais Tapan Bose, président de l'Association canadienne de l'hydrogène, soutient par sa part que le Canada risque de perdre son statut de leader dans cette industrie, à moins qu'il ne consente à augmenter substantiellement ses investissements. D'autres pays portent une attention de plus en plus grande à l'hydrogène énergétique, par exemple la Californie.

EN BREF

## Des vandales

(Le Devoir) — La direction de Vidéotron soutient que trois actes de vandalisme «majeurs» ont été commis sur son réseau montréalais au cours de la nuit de mardi à hier. Les vandales auraient sectionné onze câbles dont l'un appartenant à la compagnie Telus. «Nous sommes convaincus que le syndicat est directement impliqué dans ces actes de vandalisme, qu'il les encourage», a affirmé le vice-président aux af-

aires corporatives de Quebecor, Luc Lavoie. «Nous ne sommes pas au courant de ces actes de vandalisme et nous nions toute participation», a indiqué Alexandre Boulérien, conseiller aux communications pour le Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP). «On commence à trouver bizarre qu'on nous accuse de vandalisme à chaque fois qu'on émet un communiqué pour annoncer une conférence de presse [qui aura lieu ce matin et qui sera suivie par une manifestation].»

## Fusion comptable

(Le Devoir) — Les cabinets comptables Mallette et KPMG ont entrepris des discussions menant à l'intégration de toutes les activités du bureau de Québec de KPMG à celles du bureau de Mallette, et ce sous la bannière Mallette. Les deux cabinets discutent aussi de la possibilité d'établir un partenariat qui permettrait à ces deux organisations indépendantes d'échanger des services pour le bénéfice de leur clientèle.

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'une assemblée générale extraordinaire des actionnaires de 3103-9985 QUÉBEC INC. se tiendra au 1, Place Ville-Marie, bureau 3900, Montréal, Québec, le 5 juillet 2002 à 10h afin d'élire les administrateurs et d'approuver les états financiers.

Traitement du cancer

## Aeterna pense commercialiser le Neovastat dès 2004

REUTERS

Québec — Le groupe biopharmaceutique québécois Laboratoires Aeterna s'est montré confiant hier de compléter ses dernières études sur le cancer du rein d'ici 12 mois, ce qui lui permettrait de commencer la commercialisation de son médicament Neovastat en 2004 si les résultats sont concluants.

Le marché potentiel pour ce genre de traitement contre le cancer représenterait un milliard \$US en 2004 et plus de quatre milliards en 2007, a indiqué la société, citant une étude publiée en mars dernier.

«Sur le plan opérationnel, tout est en œuvre pour assurer la fabrication du Neovastat à l'échelle commerciale», a affirmé dans un communiqué le président et chef de l'exploitation d'Aeterna, Gilles Gagnon. Le Neovastat est un traitement contre les cancers du poumon et du rein à base de cartilage de requin.

## Des acquisitions

Le président du conseil et chef de la direction, Eric Dupont, a par ailleurs réitéré la stratégie de croissance du groupe par des acquisitions. «Au cours des prochaines années, notre plan stratégique de croissance lié à l'acqui-

sition de compagnies devrait positionner Aeterna comme un important développeur de traitements novateurs contre le cancer, à l'échelle internationale», a-t-il indiqué dans un communiqué à la suite de l'assemblée annuelle des actionnaires.

Selon lui, des accords de commercialisation avec les groupes pharmaceutiques Grupo Ferer et Medac prévoient plus de 45 millions \$US en paiements d'étapes et des revenus potentiels de près de 20 % des ventes du Neovastat. «Des discussions sont actuellement en cours afin de conclure des ententes similaires pour l'Amérique du Nord et l'Asie.»

## Liquidités suffisantes

Aeterna a déclaré avoir des liquidités de plus de 100 millions afin de terminer l'étude de phase III sur le cancer du rein et celle de phase II sur le myélome multiple, une forme de cancer du sang. La phase III est la dernière étape avant la commercialisation d'un médicament.

Le groupe de Québec compte enfin profiter de la croissance de sa filiale Atrium, spécialisée dans les produits cosmétiques et nutritionnels. Son chiffre d'affaires est passé de huit millions à 44 millions en 2001 et la société prévoit des ventes de 90 millions pour 2002.

Trois vols entre Montréal et Toronto

## Baptême de l'air pour Jetsgo

PRESSE CANADIENNE

Un nouveau transporteur aérien, Jetsgo, a débuté ses activités hier avec trois vols aller-retour entre Montréal et Toronto, en plus de vols aller-retour de Toronto vers Vancouver, Winnipeg et Halifax.

Les trois appareils Boeing MD-83 de Jetsgo ont transporté au total plus de 1200 passagers pour cette première journée d'activités.

Michel Leblanc, l'ex-chef de la direction de Royal Aviation qui a lancé Jetsgo, était sur place à l'aéroport de Dorval, hier matin, pour accueillir les premiers clients du transporteur à tarifs réduits.

## 23 496 billets

La direction de Jetsgo dit avoir vendu 23 496 billets depuis qu'elle a commencé à prendre des réservations, il y a deux semaines. Les trois appareils de l'entreprise peuvent accueillir chacun 160 passagers. «La réaction depuis l'annonce de notre lancement il y a deux se-

maines a été phénoménale, a dit M. Leblanc. Les consommateurs canadiens nous ont indiqué qu'ils veulent voyager par avion de façon économique et simple, et nos ventes de billets le démontrent.»

Se montrant très confiant, l'ancien p.-d.g. de Royal a précisé ces 1200 personnes ayant volé sur Jetsgo hier représentaient un taux d'occupation de 73 %. L'entreprise entrevoit être rentable avec un tel taux d'occupation. On dénonce toutefois la place grandissante des taxes et des redevances sur les billets d'avion, un obstacle majeur pour les transporteurs à rabais, selon Michel Leblanc.

Un autre transporteur à tarifs réduits, CanJet, doit débiter ses activités le 20 juin. Cette filiale du groupe IMP entend se concentrer sur le marché des provinces de l'Est en desservant dans un premier temps les villes de Halifax, Saint-Jean (T.-N.) et Toronto. CanJet prévoit ajouter en juillet les destinations de Montréal, Moncton et Ottawa.



EN FORME

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez le (514) 985-3322 ou le 1 800 363-0305

## TRAITEMENTS EN ENTREPRISE

POUR FAIRE CESSER VOS EMPLOYÉS DE FUMER.

Chaque employé fumeur coûte 1600\$ par année à son employeur pour un salaire horaire de 10\$.

1 seul traitement au laser repère - résultat immédiat  
votre assurance collective rembourse sans doute  
déjà les traitements donnés en entreprise.  
Programme de suivi des employés pendant 1 an.  
Déjà 20 ans de traitements dispensés.

MAINTENANT QU'IL Y A UNE SOLUTION  
CONCRÈTE ET PRATIQUE.  
IL FAUT AGIR!

MONTRÉAL  
514-499-6-917  
SHERBROOKE  
819-569-5169  
EN RÉGION  
1-877-569-5169

## Efficacité de 85%

- Aucune effets secondaires

- Traitements personnalisés avec protocoles  
anti-stress et contrôle de l'appétit

Nous sommes là pour vous épauler dans la  
planification et l'implantation de votre  
programme interne de cessation de tabac.

Nos thérapeutes-lasers se rendent sur  
place pour traitements en entreprise.

www.stoptabac.ca

CHÈQUES CONTRATS

CONSERVEZ CECI POUR L'ACHEMINER À VOTRE  
DÉPARTEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Placement minimum de 100 \$ seulement

Les Obligations Sécuri +  
La **souplesse**  
que vous avez  
toujours souhaitée !

Remboursables à tous les 6 mois

Taux d'intérêt avantageux fixés à tous les 6 mois

Terme de 10 ans

Capital garanti à 100 % par le gouvernement du Québec

Boni de 1%

la première année pour les nouveaux fonds REER

Taux pour les 6 premiers mois  
**1,45%**

Les Obligations Sécuri +

Placements Québec

On prépare l'avenir

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Appelez-nous !

1 800 463-5229

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h.

ÉCONOMIE

Fusion avec Echo Bay Mines et TVX Gold

La nouvelle Kinross pourrait être à vendre

Wojtek Dabrowski Presse Canadienne Toronto — Quelques jours après l'annonce de la fusion des sociétés aurifères canadiennes Kinross, Echo Bay Mines et TVX Gold, le chef de la direction de Kinross, Bob Buchan, a déclaré que sa compagnie pourrait être vendue si un prix convenable était proposé. Dans une entrevue, M. Buchan a dit être «totalemment engagé à bâtir cette entreprise, mais je n'ai pas le droit de dire qu'elle n'est pas à vendre», laissant ainsi entendre que Kinross pourrait être une cible en vue d'une prise de contrôle. Des analystes ont estimé hier qu'un plus grand joueur pourrait émerger, alors que les géants aurifères cherchent à acquérir des mines déjà en exploitation plutôt que de dépenser des milliards de dollars dans la prospection. Lundi, Kinross a annoncé l'acquisition d'Echo Bay et de TVX — deux producteurs d'or de taille moyenne — dans le cadre d'un échange d'actions d'une valeur d'environ 1,95 milliard. Si l'opération est approuvée, la compagnie fusionnée deviendra le septième producteur d'or au monde, avec une production an-

nuelle de deux millions d'onces — à un coût de production inférieur à 200 \$US l'once — et des réserves mondiales de plus de 40 millions d'onces. M. Buchan dirigera la nouvelle entreprise issue de la fusion. Budget d'exploitation L'analyste Haytham Hodaly, de la firme Saliman Partners, a souligné que les compagnies aurifères ont fortement réduit leur budget d'exploration ces dernières années, ce qui explique, selon lui, la tendance à la consolidation observée ces derniers temps. M. Hodaly a indiqué que Placer Dome, deuxième producteur d'or au Canada derrière Barrick Gold, est un acheteur potentiel de Kinross, compte tenu que TVX et Placer Dome ont déjà formé une co-entreprise au Chili. TVX détient également une petite participation dans la mine Musselwhite, en Ontario, dont l'exploitation est assurée par Placer Dome. Toutefois, M. Hodaly doute que Placer Dome se manifeste rapidement, car elle doit d'abord gérer l'offre d'achat de 1,7 milliard en actions qu'elle a faite le mois dernier pour la société australienne AurionGold. Hier, l'action de Kinross à la Bourse de Toronto a perdu plus de 5%, ou 18 cents, à 3,40 \$.

Émission d'actions de un milliard de dollars américains

L'éditeur Thomson entre sur les marchés américains

REUTERS

Stamford — L'éditeur financier, juridique et scientifique canadien Thomson Corp. a annoncé hier une émission d'actions de un milliard de dollars américains pour marquer son entrée sur les marchés américains. En tout, 32,1 millions d'actions de Thomson, qui fournit notamment des logiciels de travail dans les secteurs légal, fiscal et financier, seront offertes à 31,20 \$US chacune. Thomson offrira 14,6

millions de nouvelles actions alors que Woodbridge, son actionnaire majoritaire, vendra 17,4 millions des siennes. Une somme d'environ 456 millions \$US, destinée à des besoins corporatifs généraux, sera recueillie par Thomson. La société a indiqué qu'elle ne recevrait aucune part de la vente des actions de Woodbridge. Thomson, dont les activités sont essentiellement dirigées à Stamford, au Connecticut, avait annoncé au début du mois de mai que Woodbridge, le holding

privé de la famille torontoise Thomson, offrirait 23,4 millions d'actions. La nouvelle émission d'actions devrait diluer la participation de Woodbridge dans Thomson, mais elle n'en perdra pas le contrôle. Les analystes estiment que l'inscription de Thomson en Bourse américaine allait de soi puisque la compagnie effectue 80% de son chiffre d'affaires aux États-Unis. L'entrée de Thomson sur les marchés américains survient au terme d'une série d'acquisitions,

dont l'achat l'an dernier d'actifs de l'éditeur Hartco pour 2,06 milliards \$US. Certains experts prédisent que l'offre alimentera les spéculations, démenties par la direction de Thomson, concernant l'intérêt de la firme pour l'agence d'information financière Bloomberg LP. Le titre de Thomson a clôturé la séance de mardi en hausse de 1,11 \$ à 48,06 \$ sur le parquet torontois. Au cours de la dernière année, il s'est transigé entre 41,05 \$ et 57 \$.

LAMBERT

SUITE DE LA PAGE B 1

très satisfaites du dénouement final», a déclaré Mme Roy. Elle a fait valoir que l'expertise de M. Simoneau dans la congélation et dans l'équipement pour l'industrie alimentaire sera très utile à l'entreprise, compte tenu de ses plans de modernisation. D'ailleurs, dès sa première visite à l'usine en tant qu'acheteur potentiel, M. Simoneau n'avait pu s'empêcher de donner des conseils quant à la performance de l'usine et à son système de congélation. M. Simoneau, propriétaire de Desserts congelés depuis mardi, entend maintenant moderniser, informatiser et remplacer certains équi-

pements. «Nous espérons faire croître l'entreprise, avec de nouveaux produits et une nouvelle équipe de recherche et développement», a ajouté Mme Roy. Il est probable que cela entraîne la création d'emplois. M. Simoneau s'amène avec un nouveau directeur général, Stéphane Matte, également de Québec. Desserts congelés, fondée en 1956, continuera notamment à mettre l'accent sur le fait qu'il s'agit de la seule entreprise à fabriquer de la crème glacée sans trace de noix. «Il y a toute une clientèle qui ne peut pas manger de la crème glacée qui peut consommer notre produit, a affirmé Mme Roy. C'est une avenue que nous allons continuer à explorer.»

VIDÉOTRON

SUITE DE LA PAGE B 1

Vidéotron à ses employés syndiqués. «Des l'acquisition de Vidéotron, nous avons annoncé une rationalisation du parc immobilier. On se retrouvait avec des centaines de milliers de

pièdes carrés en trop et avec des baux valables à renégocier. Il y avait beaucoup d'espaces redondants, dont le 2000 Berri. On peut affirmer que la mise en vente de ces édifices représente la fin de la rationalisation du parc immobilier de Vidéotron.»

HYDRO ONE

SUITE DE LA PAGE B 1

gouvernement a entamé des consultations publiques tout en examinant ses options. Hier, le ministre ontarien de l'Environnement Chris Stockwell a sou-

ligné que la volte-face de M. Eves était un sévère écart par rapport à l'héritage de M. Harris. «Nous avons pris une position différente de celle de Mike Harris», a-t-il dit, ajoutant que la décision du juge pouvait avoir rendu service à la province.

Téléphone: 985-3344 Télécopieur: 985-3340

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Sur Internet: www.offres.ledevoir.com

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS. Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES. HEURES DE TOMBÉE. Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard. Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi. Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi. Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

MOTS CROISÉS. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12. Horizontalement: 1 - De Papouasie... 2 - Répulsion... 3 - Grattas... 4 - Retrait d'une ligne... 5 - Laminé... 6 - Il... 7 - Mesure de protection... 8 - Rat palmiste... 9 - Action de répéter... 10 - Me risquai... 11 - Subs. glucidique... 12 - Dioléfine... Verticalement: 1 - Déplacement de la position apparente... 2 - Banquiste... 3 - Il cultive des plants d'arbres... 4 - On le voit en train de prier... Solution d'hier: 1. M... 2. P... 3. A... 4. S... 5. M... 6. P... 7. A... 8. S... 9. M... 10. P... 11. M... 12. P...

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL. COUR SUPÉRIEURE (Chambre de la famille) PRÉSENT: GREFFIER ADJOINT VIERGE MÉTELUS. Requérante: BILLY BEAUBRUN. Intimé: ASSIGNATION. Ordre est donné à BILLY BEAUBRUN de comparaître au greffe de cette Cour, situé au 10, rue St-Antoine est, Montréal, chambre 1.100 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LE DEVOIR".

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL. COUR SUPÉRIEURE PRÉSENT: MARIA KARAGEORGIOU. Partie demanderesse: PANTELIS KARASTAMATIS. Partie défenderesse: ASSIGNATION. Ordre est donné à PANTELIS KARASTAMATIS de comparaître au greffe de cette Cour, situé au Palais de Justice de Montréal, 10 est rue St. Antoine, salle 1.100, dans les quarante (40) jours de la date de la publication du présent avis dans LE DEVOIR.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL. COUR SUPÉRIEURE PRÉSENT: MADAME NANDY REMY. Partie requérante: MONSIEUR JEAN RICHARD DEVIL. Partie intimée: ASSIGNATION. Ordre est donné à JEAN RICHARD DEVIL de comparaître au greffe de cette Cour au 1 est, rue Notre-Dame à Montréal, salle 1.100 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le Devoir.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL. COUR SUPÉRIEURE PRÉSENT: MARJORIE FÉQUIÈRE. Requérante: JEAN ERICH JEAN BAPTISTE. Intimé: ASSIGNATION. Ordre est donné à JEAN ERICH JEAN BAPTISTE de comparaître au greffe de cette Cour au 1 est, rue Notre-Dame à Montréal, salle 1.100 dans les trente (30) jours de la date de publication du présent avis dans le Journal Le Devoir.

AVIS de requête de dissolution. Prenez avis que la compagnie-personne morale Association Professionnelle des Géologues et Géophysiciens du Québec (APGGQ) ayant son siège social au 912-1117 Sainte-Catherine Ouest, Montréal, Qc, H3B 1H5 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre selon les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL. COUR SUPÉRIEURE. Keresheh AHMADI LARI. Demanderesse: Mehdi LAYLAZ. Défendeur: ASSIGNATION. Ordre est donné à Mehdi LAYLAZ, de comparaître au greffe de cette Cour, situé au 10, Saint-Antoine Est, Montréal, salle 1.110, dans les 30 jours de la publication du présent avis.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL. COUR SUPÉRIEURE. Chamber de la Famille. PRÉSENT: GREFFIER ADJOINT NADINE NTSAMA MANG. Demanderesse: JEAN LINGISI OMBONGO. Défendeur: ASSIGNATION. Ordre est donné à JEAN LINGISI OMBONGO, de comparaître dans un délai de trente (30) jours de cette publication personnelle ou par l'entremise de ses procureurs, au Palais de Justice de Montréal, situé au 1 est, rue Notre-Dame, en salle 1.100, suite à la publication du présent avis dans LE DEVOIR.

Ville de Montréal Arrondissement Outremont. AVIS PUBLIC. AVIS PUBLIC est par les présentes donné, par la soussignée, secrétaire de l'arrondissement Outremont, que le conseil de la municipalité d'Outremont a, lors de sa séance ordinaire tenue le 3 décembre 2001, adopté le Règlement 1356 intitulé Règlement modifiant le Règlement 1171 relatif à la circulation et au stationnement afin de pouvoir:

AVIS de demande de changement de nom. Prenez avis que Marie Aude Chloé Anne Louise Claude Meunier Boucher dont l'adresse du domicile est le 3455 Vendôme, Montréal H4A 3M6 présentera au Directeur de l'Etat civil une demande pour changer son nom en celui de Marie Aude Chloé Anne Louise Claude Boucher Meunier.

AVIS de demande de changement de nom. Prenez avis que Pascale Valérie Chantal Eve Sylvie Meunier Boucher dont l'adresse du domicile est le 3455 Vendôme, Montréal H4A 3M6 présentera au Directeur de l'Etat civil une demande pour changer son nom en celui de Pascale Valérie Chantal Eve Sylvie Boucher Meunier.

AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION. J. NIELSEN LITEE. PRENEZ AVIS QUE la société J. NIELSEN LITEE demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre, conformément à la Loi sur les compagnies. Signé à Montréal, ce 27 mai 2002. DUNTON RAINVILLE, SENC.

LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE. Fondation Marie-Robert pour la Recherche sur les Troubles du Développement. La recherche: La solution au casse-tête. Tél.: (514) 932-2662.

Fondation Marie-Robert pour la Recherche sur les Troubles du Développement. La recherche: La solution au casse-tête. Tél.: (514) 932-2662.

Fondation Marie-Robert pour la Recherche sur les Troubles du Développement. La recherche: La solution au casse-tête. Tél.: (514) 932-2662.

Avis public Ville de Montréal Arrondissement du Plateau Mont-Royal. AUX PERSONNES INTERESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM. SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 01-277-03 MODIFIANT LE RÈGLEMENT D'URBANISME DE L'ARRONDISSEMENT PLATEAU MONT-ROYAL, NUMÉRO 01-277 (Rachel et de Mentana). 1. OBJET DU PROJET DE RÈGLEMENT. À la suite de l'assemblée publique tenue le 30 mai 2002, le conseil d'arrondissement a adopté, le 3 juin 2002, un second projet de règlement modifiant le Règlement d'urbanisme de l'arrondissement Plateau Mont-Royal, numéro 01-277. L'objet de ce projet de règlement est d'agrandir la zone 0356 à même la zone 0409 et d'établir les dispositions particulières à cette zone afin d'harmoniser les spécifications applicables aux deux parties d'un emplacement appartenant au même propriétaire. 2. DEMANDES DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM. Ce second projet de règlement contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui contient ces dispositions soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.R.Q., c. E. 21). Ainsi, une telle demande relative aux dispositions ayant pour objet d'agrandir la zone 0356 à même la zone 0409 et d'établir les dispositions particulières à cette zone peut provenir de chacune des zones visées et de chacune des zones contiguës à celles-ci. 3. DESCRIPTION SOMMAIRE DU TERRITOIRE VISÉ. Le territoire visé par ce règlement comprend les zones 0356 et 0409 et les zones contiguës à celles-ci. Les zones concernées ci-dessus sont comprises approximativement dans le périmètre formé par les voies de circulation suivantes: la rue Boyer et l'avenue du Parc La Fontaine vers le nord; l'avenue Duluth et la rue à l'est de la rue Rachel vers l'est; les rues Saint-Christophe et Berri et la rue à l'ouest de la rue Rachel vers l'ouest. Conformément à la loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1), est réputé être une zone ou un secteur contigu, toute zone ou, le cas échéant, tout secteur de zone dont le périmètre est situé, en tout ou en partie, à moins de 200 mètres des limites de la zone visée par le projet de règlement. L'illustration des zones ci-dessus peut être consultée au bureau de la secrétaire du conseil d'arrondissement, aux heures normales d'ouverture. 4. CONDITIONS DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE. Pour être valide, toute demande doit: - indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient; - être reçue au bureau de la secrétaire du conseil d'arrondissement au plus tard le 21 juin 2002, à 16 h 30; - être signée par au moins douze (12) personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas vingt et un (21). 5. CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE INTERESSÉE À SIGNER UNE DEMANDE. Est une personne habile à voter: 5.1 Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 juin 2002: - être domiciliée dans la zone d'où peut provenir une demande; - être domiciliée depuis au moins six (6) mois au Québec; ou 5.2 Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 juin 2002: - être propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans la zone d'où peut provenir une demande depuis au moins 12 mois; - avoir produit ou produire en même temps que la demande un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant son inscription sur la liste référendaire, le cas échéant; ou 5.3 Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 juin 2002: - être, depuis au moins douze (12) mois, copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise dans la zone d'où peut provenir une demande; - être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. La procuration doit avoir été produite avant ou être produite lors de la signature du registre. S'il s'agit d'une personne physique, il faut qu'elle soit majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle. S'il s'agit d'une personne morale, il faut qu'elle: • ait désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui, le 3 juin 2002, est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est pas frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi; • ait produit avant ou produise lors de la signature du registre, une résolution designant la personne autorisée à signer le registre et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant. Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne intéressée à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. 6. ABSENCE DE DEMANDES. Toutes les dispositions du second projet de règlement qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter. 7. CONSULTATION DU PROJET DE RÈGLEMENT. Le second projet de règlement peut être consulté au bureau de la secrétaire du conseil d'arrondissement, 201, avenue Laurier Est, Siècle étage, Montréal, du lundi au vendredi, aux heures de bureau, soit de 8 h 30 à 16 h 30. Donné à Montréal, ce 13 juin 2002. La secrétaire du conseil d'arrondissement, M<sup>me</sup> Johane Ducharme, o.m.a.

ÉCONOMIE

EN BREF

Nouveau contrat à la Bourse

(Le Devoir) — La Bourse de Montréal a procédé mardi au lancement du nouveau contrat à terme «30 jours sur le taux repo» à un jour (ONX). Ce taux «repo» est un indicateur du taux de financement à un jour publié par la Banque du Canada. Le contrat permettra aux professionnels de gérer les risques de taux d'intérêt entre un et trente jours, en utilisant le contrat d'échéance rapprochée, et jusqu'à quatre mois en utilisant les contrats d'échéances éloignées. Le contrat ONX sera un outil pour les institutions financières qui se financent à un jour ou qui sont engagées dans des transactions «repo», les trésoriers d'entreprise qui gèrent leurs coûts de financement et l'écart entre l'actif et le passif, et les gestionnaires d'actifs qui veulent couvrir leurs placements à court terme.

Deux contrats pour Bell Helicopter

(PC) — Bell Helicopter annonce avoir obtenu deux contrats totalisant 35 millions \$US pour des appareils destinés à la Royal Air Force du Royaume-Uni et à l'armée américaine. La compagnie indique, par voie de communiqué, que Bristow Helicopters, qui représente la firme FB Heliservices, a commandé deux Bell 412 le 15 mai dernier. Ces appareils sont destinés à la formation des pilotes d'hélicoptères de la Royal Air Force, de même qu'à des équipes de recherche et de sauvetage de la Défense Helicopter Flying School, de Shawbury, en Angleterre. L'armée américaine a par ailleurs commandé 15 nouveaux hélicoptères TH-67 Creek. Les contrats sont évalués à 11 millions pour les deux Bell 412 et à 24 millions pour ce qui est des 15 TH-67 Creek. Les appareils seront fabriqués à l'usine de Bell à Mirabel, au nord de Montréal.

Les petits assembleurs sont de gros joueurs

500 petits assembleurs présents dans 55 pays ont réalisé plus de 58 % des ventes d'ordinateurs

ASSOCIATED PRESS

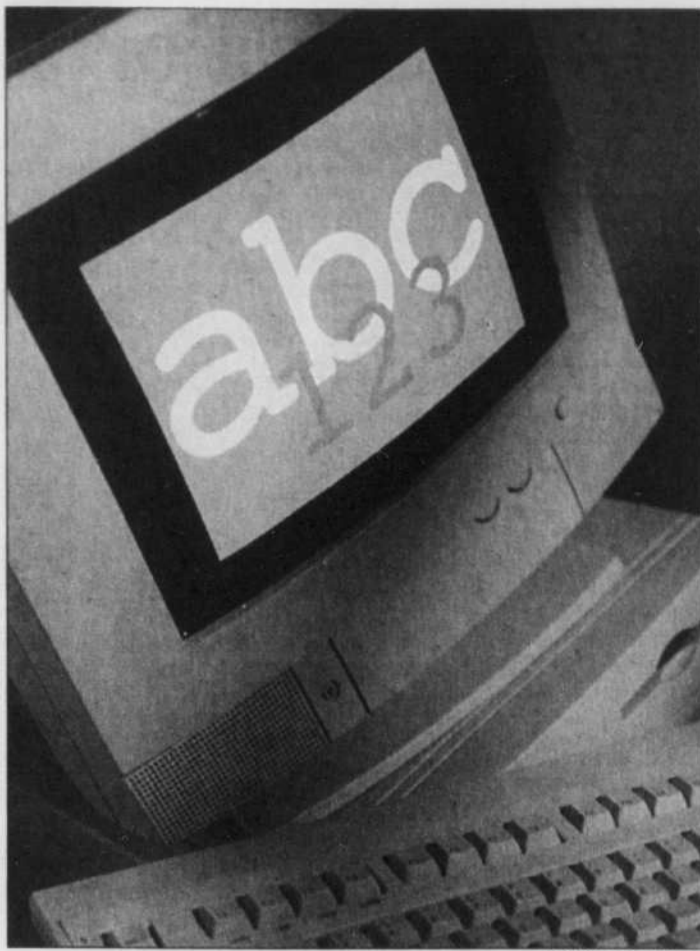
New York — Qui détient la meilleure part de marché de la micro-informatique mondiale? Dell, Compaq, Hewlett-Packard? Pas du tout: ce sont les petits assembleurs, qui représentaient 58 % du marché mondial en 2001, selon un institut de recherche privé américain.

L'étude publiée hier par la firme IDC montre que 500 petits assembleurs présents dans quelque 55 pays ont réalisé plus de 58 % des ventes de micro-ordinateurs en 2001. Par comparaison, les leaders du secteur (Dell, Compaq et Hewlett-Packard) ont remporté moins d'un tiers du marché des PC dans le monde, avec des parts respectives de 13 %, 11 % et 7 %. IBM et Fujitsu Siemens suivent avec 6 % et 4,5 %.

Un prix moins élevé

Reste que les livraisons de PC dans le monde ont reculé de 4 % en 2001 à 134 millions d'unités, selon l'étude. Les petits assembleurs «ont une part importante du marché», souligne Loren Loverde, un analyste d'IDC. Leurs atouts sont un prix généralement moins élevé ainsi qu'une attention personnelle et des services que la plupart proposent au client, précise-t-il.

«Les gros fabricants ont tenté de pénétrer le marché des petites entreprises et des administrations locales, mais c'est difficile parce que les petits [assembleurs] ont été capables de proposer des services, des prix intéressants et de la souplesse, souligne M. Loverde. L'occasion existe, mais elle n'est pas si facile à saisir.»



Les livraisons de PC dans le monde ont reculé de 4 % en 2001 à 134 millions d'unités.

Dell, qui a vu sa part de marché s'accroître de plus de 16 % entre 2000 et 2001, a détrôné Compaq de la place de premier fabricant mondial de micro-ordinateurs. Mais la

fusion cette année entre Hewlett-Packard et Compaq devrait permettre au nouvel ensemble de conquérir la première place en 2002, prédit Loren Loverde.

Publication du «livre beige» de la Fed

Expansion modérée de l'économie américaine

AGENCE FRANCE-PRESSE

Washington — L'expansion de l'activité économique aux États-Unis a été modérée à la fin avril et en mai dans la plupart des régions du pays mais a aussi été inégale selon les secteurs, a indiqué hier la Réserve fédérale dans son dernier rapport, dit «livre beige», sur la conjoncture.

«L'activité économique dans son ensemble a enregistré une expansion modérée à la fin avril et en mai» et cette croissance «modeste» a aussi été «inégale», avec des secteurs importants montrant des signes d'amélioration tandis que d'autres ont été moins vigoureux ou sont restés faibles, peut-on lire dans le dernier bilan de santé économique de la Fed.

La production et les commandes ont été plus élevées dans le secteur manufacturier, mais les

gains ont été «inégales selon les industries», note la Fed en soulignant que, dans les télécommunications, les commandes sont restées faibles.

Le marché du travail est demeuré «mou» pendant cette période, «avec des améliorations marginales» dans la plupart des grandes régions aux États-Unis, avec toutefois une plus forte demande pour des employés temporaires.

Sur le front de la consommation, «les ventes de détail ont été inchangées à la fin avril et en mai alors que les ventes automobiles ont été irrégulières» par rapport à la période correspondante un an auparavant, indique aussi le «livre beige».

Les tensions inflationnistes sont restées faibles mais certaines régions ont fait part d'une hausse des prix de l'acier et de la poursuite de la progression des coûts de l'énergie et des assurances.

EN BREF

Valeurs mobilières au ralenti

(PC) — L'industrie des valeurs mobilières a encore fait face à des conditions d'exploitation difficiles au premier trimestre. Selon l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières, l'industrie a enregistré une amélioration de ses résultats au début de 2002. La réduction des coûts est la principale responsable de cette situation puisque

les sociétés de courtage ont dû composer avec une baisse de leurs revenus. Le bénéfice d'exploitation de l'industrie a ainsi progressé de 2 % sur douze mois pour s'établir à 681 millions. Bien que modeste, cette progression est notable en regard de la chute des bénéfices de 22 % inscrite pour toute l'année 2001. Le bénéfice d'exploitation a diminué de 7 %. Les revenus de commissions, principale source de revenus de l'industrie, ont été moins élevés, de nombreux investisseurs ayant encore hésité à prendre de nouvelles positions sur les marchés des actions.

Téléphone: 985-3322  
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel: petitesannonces@ledevoir.com

I · N · D · E · X  
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
- 100 • 150 Achat-vente-échange
- 160 • 199 Location
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
- 200 • 250 Achat-vente-échange
- 251 • 299 Location
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 985-3322  
Télécopieur: 985-3340

Conditions de paiement : cartes de crédit



101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CENTRE-SUD Alexandre-de-Sève 5 logements, façade 40 x 70, stat. Rdc 6 1/2, pl. chêne, foyer, rénové. Libre. Rev. poss. 38 000\$. Pas d'agent. 435 000 \$. (450) 263-6811

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

C.D.N. 3 1/2, 2e de triplex, pl. bois, juillet. 510\$ chauffé, équipé. 731-4550

C.D.N., métro Côte-des-Neiges 7 1/2, haut duplex, 1 300\$ chauffé. 739-9994

CARRÉ ST-LOUIS Sur Lavale, superbe 6 1/2 de maison unique, boiseries, balcons 2 500\$ 843-7314

CHARMANT 417 paisible devant parc et fleuve. (514) 352-4750 entre 17h et 21h.

DISCRIMINATION INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS

Plateau Mt-Royal - 125 Elmire Loft 1250 p.c., dernier étage, terrasse, vue montagne, sans garage. 225 000\$. (514) 287-1044

ST-LAMBERT, Gr. condo 4 1/2 ou 5 1/2. Très solaire, jardin privé, 2 stationnements. (450) 672-6818

135 TERRAINS

Près Rivière-du-Loup, grand terrain 1 1/2 arpent sur fleuve. 55 000\$ (514) 862-5893, 878-7728

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

N.D.G. (Métro Vendôme) - 7 1/2 Haut duplex, très ensoleillé, 3 ch., s/manger, cuisine rénovée, puits lumière dans s/bain, pl. bois franc, foyer, 5 électro-mén., 2 balcons, stat., 1400\$/mois, 1er juillet. (514) 481-2403

N.D.G. - 5 1/2 chauffé, haut duplex, pl. bois, 2 balcons privés, juillet. (514) 488-3006 (920) 735-2519

N.D.G. adjoint, 5 1/2, r. de c., boiseries, beaucoup de cachet, solarium, balcon, accès cour, lavasèch au s.s. 900\$/chauffé. 481-3114 (répondeur).

N.D.G. AVE. haut de duplex, grand 6 1/2 ensoleillé, pl. bois. 1 350 \$ chauffé. 482-2073

15 JUIN AU 15 OCTOBRE

Jeanne-Mance/Laurier. Très grand 7 1/2, 3e, tranquille. Tout équipé et rénové. À partir de 2 400\$/mois ind. mén 1xsem.+élec. 277-7934

298 rue / ST-ZOULF 4 1/2, demi silos chauffé, 525\$, libre imm. (514) 728-3848

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

OUTREMONT (rue Bernard) 5 cac + bureau, 2 sb, bois franc. Tr. clair, stat. int & ext. Jul. (514) 279-4294

164 CONDOMINIUMS À LOUER

VIEUX-MONTRÉAL Condo 3 c.c., garage, air clim., gr. terrasse, 1er juillet. 1 300\$/mois non-chauffé. Réf. (514) 524-3528

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER

À PARIS Atelier meublé, juillet et août, équipé, 2 chambres, ensoleillé, calme, entrée privée arborée, dans le sympathique quartier de Bellevue, métro, 10 minutes de Châtelet. 2000\$/mois (800\$/sem). 011 33 1 40 30 09 14 croux@compuserve.com http://mapage.cybercabie.fr/croux/

259 ESPACES COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS À LOUER

LOFTS COMM. + ESPACES INDUSTRI. À LOUER près Canal Lachine, métro. Ateliers 500-5000pc. (514) 932-4850 (poste 307)

301 ŒUVRES D'ART

2 encres de PELLAN (416) 653-4767

307 LIVRES ET DISQUES

BONHEUR D'OCCASION achats à domicile livres de qualité en tous genres, anciens, modernes et rares. 4487 De La Roche 914-2142

BOUQUINERIE ST-DENIS (4075)

achète à domicile : arts, BD, philo, littérature. Serv. rapide. 288-5567

DÉCÈS

BEAULIEU, CLAUDE-B. 1913-2002

À Montréal, le 7 juin 2002, à l'âge de 88 ans, est décédé M. André Desautels, époux de Denise Gauthier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Louis (Aline), sa petite-fille Françoise, sa belle-sœur et son beau-frère Louise et Jacques Marion, leurs enfants Lucie, Pierre, Michel, François, ses nièces et neveux Girard, Louise, Micheline et Pierre, ainsi que ses confrères pharmaciens et de nombreux amis.

La famille recevra les condoléances au Centre funéraire Urgel Bourgie, 4780 de Salaberry, Montréal, www.urgelbourg.com. Les funérailles auront lieu le vendredi 14 juin à 14h00 en l'église Ste-Odile et de là au cimetière de St-Jean-D'Iberville. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Des dons à la fondation de l'Hôpital du Sacré-Coeur seraient appréciés.

Heures des visites: 22h00, vendredi à compter de 13h00.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

OUTREMONT (rue Bernard) 5 cac + bureau, 2 sb, bois franc. Tr. clair, stat. int & ext. Jul. (514) 279-4294

164 CONDOMINIUMS À LOUER

VIEUX-MONTRÉAL Condo 3 c.c., garage, air clim., gr. terrasse, 1er juillet. 1 300\$/mois non-chauffé. Réf. (514) 524-3528

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER

À PARIS Atelier meublé, juillet et août, équipé, 2 chambres, ensoleillé, calme, entrée privée arborée, dans le sympathique quartier de Bellevue, métro, 10 minutes de Châtelet. 2000\$/mois (800\$/sem). 011 33 1 40 30 09 14 croux@compuserve.com http://mapage.cybercabie.fr/croux/

259 ESPACES COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS À LOUER

LOFTS COMM. + ESPACES INDUSTRI. À LOUER près Canal Lachine, métro. Ateliers 500-5000pc. (514) 932-4850 (poste 307)

301 ŒUVRES D'ART

2 encres de PELLAN (416) 653-4767

307 LIVRES ET DISQUES

BONHEUR D'OCCASION achats à domicile livres de qualité en tous genres, anciens, modernes et rares. 4487 De La Roche 914-2142

BOUQUINERIE ST-DENIS (4075)

achète à domicile : arts, BD, philo, littérature. Serv. rapide. 288-5567

DÉCÈS

BEAULIEU, CLAUDE-B. 1913-2002

À Montréal, le 7 juin 2002, à l'âge de 88 ans, est décédé M. André Desautels, époux de Denise Gauthier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Louis (Aline), sa petite-fille Françoise, sa belle-sœur et son beau-frère Louise et Jacques Marion, leurs enfants Lucie, Pierre, Michel, François, ses nièces et neveux Girard, Louise, Micheline et Pierre, ainsi que ses confrères pharmaciens et de nombreux amis.

La famille recevra les condoléances au Centre funéraire Urgel Bourgie, 4780 de Salaberry, Montréal, www.urgelbourg.com. Les funérailles auront lieu le vendredi 14 juin à 14h00 en l'église Ste-Odile et de là au cimetière de St-Jean-D'Iberville. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Des dons à la fondation de l'Hôpital du Sacré-Coeur seraient appréciés.

Heures des visites: 22h00, vendredi à compter de 13h00.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

OUTREMONT (rue Bernard) 5 cac + bureau, 2 sb, bois franc. Tr. clair, stat. int & ext. Jul. (514) 279-4294

164 CONDOMINIUMS À LOUER

VIEUX-MONTRÉAL Condo 3 c.c., garage, air clim., gr. terrasse, 1er juillet. 1 300\$/mois non-chauffé. Réf. (514) 524-3528

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER

À PARIS Atelier meublé, juillet et août, équipé, 2 chambres, ensoleillé, calme, entrée privée arborée, dans le sympathique quartier de Bellevue, métro, 10 minutes de Châtelet. 2000\$/mois (800\$/sem). 011 33 1 40 30 09 14 croux@compuserve.com http://mapage.cybercabie.fr/croux/

259 ESPACES COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS À LOUER

LOFTS COMM. + ESPACES INDUSTRI. À LOUER près Canal Lachine, métro. Ateliers 500-5000pc. (514) 932-4850 (poste 307)

301 ŒUVRES D'ART

2 encres de PELLAN (416) 653-4767

307 LIVRES ET DISQUES

BONHEUR D'OCCASION achats à domicile livres de qualité en tous genres, anciens, modernes et rares. 4487 De La Roche 914-2142

BOUQUINERIE ST-DENIS (4075)

achète à domicile : arts, BD, philo, littérature. Serv. rapide. 288-5567

DÉCÈS

BEAULIEU, CLAUDE-B. 1913-2002

À Montréal, le 7 juin 2002, à l'âge de 88 ans, est décédé M. André Desautels, époux de Denise Gauthier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Louis (Aline), sa petite-fille Françoise, sa belle-sœur et son beau-frère Louise et Jacques Marion, leurs enfants Lucie, Pierre, Michel, François, ses nièces et neveux Girard, Louise, Micheline et Pierre, ainsi que ses confrères pharmaciens et de nombreux amis.

La famille recevra les condoléances au Centre funéraire Urgel Bourgie, 4780 de Salaberry, Montréal, www.urgelbourg.com. Les funérailles auront lieu le vendredi 14 juin à 14h00 en l'église Ste-Odile et de là au cimetière de St-Jean-D'Iberville. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Des dons à la fondation de l'Hôpital du Sacré-Coeur seraient appréciés.

Heures des visites: 22h00, vendredi à compter de 13h00.

Propriétaires!

Logement à louer? Propriété à vendre?

15.92\$\*

\*4 lignes, 3<sup>es</sup> par ligne supplémentaire. Samedi seulement: 32% de plus.

Heure de tombée: 14h00 tous les jours (lun.-ven.)

985-3322

Communiquez avec un conseiller publicitaire dès maintenant

Différents forfaits disponibles.

LE DEVOIR

Environnement Canada

Prévisions météo

Aujourd'hui	Ce soir	Vendredi	Samedi	Dimanche
Ensoleillé avec passages nuageux max 23	Averses éparées min 7	Averses éparées max 19, min 7	Averses max 16, min 7	Ensoleillé max 18, min 7

La météo en un clin d'œil

Hier	Normales
Max. 16	24.0
Min. 12	12.8
Precip. 30.0 mm	

Phases de la lune	Le lever du soleil	Coucher du soleil	Indice UV
☾	5:06	20:45	~777

Canada	Le monde
St-John's 124	New York 20:13
Halifax 195	Chicago 16:11
Ottawa 23:10	Atlanta 33:17
Toronto 24:15	Miami 30:25
Winnipeg 21:10	Los Angeles 21:14
Edmonton 22:5	Rio de Janeiro 33:21
Regina 28:8	Amsterdam 17:12
Vancouver 25:15	Moscou 26:15
Whitehorse 21:4	Tokyo 24:17
Yellowknife 19:6	Sydney 17:12

Parlez directement avec un prévisionniste

Météo Conseil 1-900-565-4455

Pour le dernier bulletin météo en ligne, consultez le site Web météo à l'URL www.meteo.ec.gc.ca

**AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS**

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

LE DEVOIR

# LES SPORTS

MONDIAL 2002

## Le Japon sur une voie royale contre la Tunisie

PHILIPPE GRELARD  
AGENCE FRANCE-PRESSE

Osaka, Japon — Le Japon, premier du groupe H, peut se contenter d'un résultat nul face à la Tunisie, demain à Osaka, pour se qualifier en huitième de finale du Mondial 2002 de football, ce qui constituerait une première dans l'histoire du ballon rond nippon.

Les «Aigles de Carthage», derniers du groupe, doivent pour leur part s'imposer par deux buts d'écart s'ils ne veulent pas dire adieu à la première Coupe du monde organisée en Asie.

Le combat apparaît très déséquilibré. Les troupes du pays du soleil levant, emmenées par l'entraîneur français Philippe Troussier, sont galvanisées par leur premier point dans une phase finale de Mondial, contre la Belgique (2-2), et leur première victoire devant la Russie (1-0).

Rien ne semble pouvoir les stopper, dans le sillage de la révélation nipponne, le poutin blond Junichi Inamoto (qui pourrait être laissé libre par Arsenal), auteur de deux buts. Sans compter la ferveur de tout un peuple, qui prend des proportions inquiétantes pour les autorités, visiblement surprises par un tel raz-de-marée.

De quoi faire trembler une formation tunisienne qui n'arrive pas à se remettre de sa dernière Coupe d'Afrique des nations, soldée par une élimination cuisante au premier tour sans marquer le moindre but.

«Public incroyable»

«C'est une très bonne équipe qui évolue devant un public incroyable», reconnaît l'entraîneur tunisien Ammar Souayah.

Les Maghrébins sont apparus bien pâles lors de leurs deux précédentes prestations, une défaite contre la Russie (2-0) et un nul devant la Belgique (1-1).

Leur seule chance réside dans leurs individualités, comme Slim Ben Achour, Zoubeir Beya ou Ziad Jaziri, pour faire la différence en un contre-un.

Le milieu de terrain Mourad Melki, lui, a déjà adopté la méthode Coué, martelant que sa formation peut gagner «2-0 ou 3-0».

Mais les Japonais savent à quoi s'attendre. «Beaucoup de joueurs tunisiens se reposent sur leur technique individuelle. Dans ce contexte, c'est à nous de ne pas les laisser développer leur jeu», analyse ainsi le milieu de terrain Hiroaki Morishima, qui connaît la ville d'Osaka pour y avoir évolué en club (Cerezo Osaka).

«La Tunisie est une équipe rugueuse», commente pour sa part l'attaquant Masashi Nakayama, qui opterait bien pour «un marquage individuel strict».

«Si nous sommes aussi combattifs que lors de nos deux derniers matches, nous aurons une chance de nous qualifier pour les huitièmes», conclut Morishima.

## Les Diables coréens promettent l'enfer aux Portugais

AGENCE FRANCE-PRESSE

Séoul — Les supporters de la sélection de Corée du Sud, auto-dénommés «Diables rouges», ont promis un accueil d'enfer au Portugal demain à Incheon, près de Séoul, pour le dernier match, décisif, du groupe D au Mondial 2002 de football.

Alors que les Lusitaniens se doivent de vaincre s'ils veulent se qualifier pour le deuxième tour, les Coréens peuvent à la rigueur se satisfaire d'un match nul pour accéder aux huitièmes de finale du tournoi, l'objectif le plus ambitieux qu'ils s'étaient fixé avant l'épreuve.

Y atteindre constituerait une première «historique» pour le pays, co-organisateur du Mondial avec le Japon, une raison suffisante pour que la nation tout entière, à qui le bon parcours de son équipe a donné la fièvre patriotique, voit la vie en rouge, la couleur uniforme de sa sélection.

Même les associations religieuses qui, avant le Mondial, s'étaient offusquées de cette sublimation du Démon, ont ravalé leurs critiques.

Lors des deux premiers matchs du groupe D, les stades de Busan (victoire 2-0 face à la Pologne) et de Daegu (nul 1-1 avec les États-Unis) se sont transformés en chaudrons.

Une ambiance qui a amené le coach américain Bruce Arena à oser une comparaison de type Far West. «On prend notre point et on quitte vite la ville», a-t-il plaisanté.

Les Portugais ne doivent pas s'attendre à un autre accueil.

Culture foot

Luis Figo ne sera pas la cible de cannettes, bananes et autres téléphones portables comme cela peut lui arriver au Nou Camp de Barcelone lorsqu'il y revient, «en traître», sous le maillot du Real Madrid. Les Diables rouges tiennent à leur morale de non-violence. Mais Luis Figo, comme ses équipiers, doit s'attendre à être hué pendant 90 bonnes minutes, comme l'ont été les «Yankees».

«La Corée joue chez elle et nous entendons la soutenir sans retenue tout en faisant tout pour déstabiliser le Portugal», a admis Michael Lee Eun-ho, l'un des membres fondateurs des Diables.



REUTERS

Les Coréens peuvent se satisfaire d'un match nul pour accéder aux huitièmes de finale du tournoi. Leurs supporters jurent qu'ils seront derrière eux, quoi qu'il arrive.

Enfants de l'ère Internet, les Diables rouges communiquent par courrier électronique, débattent en forum sur les sites. Beaucoup de femmes parmi eux.

Lee ne cache pas que l'engouement pour le football est récent dans un pays plutôt porté sur le baseball. «En 1995, les fans de foot se retrouvaient sur un forum Internet. Nous avons estimé qu'il nous fallait créer une culture foot», se souvient-il.

La première apparition des Diables rouges sous leur bannière remonte au

30 août 1997, à l'occasion d'un match amical contre la Chine. Un mois plus tard, pour une rencontre face au Brésil, le public suivait et c'est de rouge vêtu qu'il avait applaudi les siens.

«Après sont venus les tambours traditionnels et les drapeaux», commente Lee. Pour nous, le plus important est de conserver la pureté du mouvement. Pas de hooligans. C'est bien de boire une bière ou deux, mais si quelqu'un est ivre, nous le rejurons. Même chose si quelqu'un a un comportement violent.»

## Belgique-Russie, se qualifier pour faire taire la critique

BENOÎT NOËL  
AGENCE FRANCE-PRESSE

Shizuoka, Japon — La Belgique et la Russie, décevantes depuis le début de la compétition, vont se disputer la qualification pour les huitièmes de finale du Mondial 2002 de football demain à Shizuoka (15h30 locales — 6h30 GMT), pour faire taire les critiques parfois virulentes.

Les Russes (3 points) partiront avec l'avantage de pouvoir se contenter d'un partage des

points tandis que, pour sortir du groupe H dans lequel figurent aussi la Japon et la Tunisie, les Belges (2 points) devront impérativement s'imposer.

Une tâche apparemment peu aisée pour les Diables rouges qui éprouvent d'énormes difficultés lorsqu'ils ont l'obligation de faire le jeu, comme ce fut le cas face à la Tunisie (1-1) lundi à Oita.

«C'est vrai, mais le jeu de la Russie devrait heureusement mieux nous convenir que le football vif et technique des Tunisiens», espère le sélectionneur

belge Robert Waseige.

Tandis que la presse belge a vivement critiqué la faible prestation des Diables rouges face à la Tunisie et surtout la tactique (deux milieux défensifs, un seul attaquant) du sélectionneur, ce dernier pourrait revoir son dispositif face à la Russie en introduisant un véritable meneur de jeu, peut-être Johan Walem, et des éléments vifs (Mbo Mpenza ou Wesley Sonck) aux avant-postes.

La Belgique devra en tous cas faire preuve d'audace.

Les Russes veulent marquer

Mais d'audace réfléchi. Car les Russes ne se contenteront pas de défendre le but gardé par Ruslan Nigmatullin. La meilleure façon pour les hommes du sélectionneur Oleg Romantsev de franchir le cap du premier tour sera «de marquer le premier but de la rencontre face aux Belges», indique l'entraîneur adjoint Mikhail Gershkovich. Avec un handicap toutefois: le jeune attaquant Ruslan Pimenov, 20 ans, blessé, est incertain, tout comme le maître à jouer Alexander Mostovoi.

Face au Japon, nous avons éprouvé des difficultés à conserver le ballon. Nous avons pourtant eu plusieurs possibilités de marquer mais nous avons manqué de réussite. Il faudra absolument que ce ne soit pas le cas contre la Belgique. Et alors nous aurons de grandes chances de nous qualifier», poursuit Gershkovich.

Voilà les Belges prévenus. «Le fait de devoir gagner a au moins un avantage: nous n'aurons pas à tergiverser. Je crois dur comme fer à notre qualification», assure le capitaine Marc Wilmots.

Omnium de golf des États-Unis

## On dit que le parcours du club Bethpage est devenu un monstre

Comme lors de tous les tournois majeurs, Woods est le grand favori, mais c'est vraiment le parcours qui pourrait être le facteur le plus intimidant

ASSOCIATED PRESS

Farmingdale, New York — Les dirigeants du parc Bethpage ont placé une affiche au premier tertre de départ pour bien aviser les golfeurs: le parcours Noir est extrêmement difficile et on ne le recommande qu'aux golfeurs de haut niveau.

Et il n'était pas nécessaire d'enlever cette affiche cette semaine, même si ce sont les meilleurs golfeurs au monde qui y sont réunis en vue de l'Omnium des États-Unis.

«Nous croyons tous que nous sommes des golfeurs de haut niveau», a dit Hal Sutton hier. Je crois que nous allons le découvrir au cours des prochains jours.»

Le charme du tournoi cette année est qu'il sera disputé pour la première fois sur un parcours vraiment ouvert au public où il n'en coûte que 39 \$ pour y disputer une ronde. Mais peu importe que ce soit un terrain municipal ou un riche club privé, cela ne change en rien la stratégie pour Tiger Woods et les 156 autres inscrits.

Ils veulent tous survivre.



WIN MCNAMEE REUTERS

Tiger Woods a profité de la journée précédant le début de l'Omnium des États-Unis pour pratiquer ses coups.

«Ce parcours est aussi difficile que tout ce que j'ai vu auparavant», a dit David Duval. Si vous n'êtes pas au sommet de votre forme, vous n'avez aucune chance.»

C'est bien ce qui caractérise le championnat américain.

Seulement 12 joueurs ont amélioré la normale après 72 trous au cours des sept dernières éditions du tournoi. C'est là une des

raisons pour lesquelles c'est l'épreuve la plus difficile dans le monde du golf.

Et comme le parcours a la réputation d'être une bête, on comprend facilement que les joueurs sont inquiets à la veille du premier parcours.

«Le parcours est assez difficile d'avance», a dit Paul Azinger. Les dirigeants de l'Omnium en ont fait

un monstre. Ce sera une question de survie. Il faudra être sain de corps et d'esprit pour y parvenir.»

Trois Canadiens sont inscrits: les Ontariens Mike Weir et Ian Leggatt, de même que Adam Speirs, de Winnipeg. Stephen Ames, qui est résident de Calgary, est aussi qualifié.

Comme lors de tous les tournois majeurs, Woods est le grand favori. Il a remporté six des dix derniers majeurs. Woods a déjà remporté le premier tournoi du grand chelem quand il a gagné le Tournoi des maîtres en avril.

Mais c'est vraiment le parcours, dessiné il y a longtemps par A.W. Tillinghast, qui pourrait être le facteur le plus intimidant.

«Quand on aura terminé les quatre rondes, on saura qu'on a travaillé fort», a dit le Sud-Africain Ernie Els, deux fois champion de l'Omnium. Tous les aspects de votre jeu seront mis à l'épreuve, le long jeu, le petit jeu autour des verts, votre concentration, vos nerfs.»

Le Bethpage Black est le plus long parcours à normale 70 (7214 verges) jamais utilisé pour un Omnium des États-Unis.

## Robitaille pense déjà à sa première coupe Stanley

GUY ROBILLARD  
PRESSE CANADIENNE

Détroit — Tout comme Dominik Hasek et Steve Duchesne, deux autres vétérans des Red Wings dans le même cas que lui, Luc Robitaille avoue être énervé à la pensée de gagner sa première coupe Stanley.

À quel point? «L'autre soir après le match, j'ai demandé aux gars si on jouait le prochain tout de suite», répond-t-il, amusé.

Robitaille aura dû attendre trois longues journées pour ce prochain match, qui sera disputé ce soir à Détroit, où les Red Wings auront la chance de gagner la coupe en éliminant les Hurricanes devant leurs partisans.

Robitaille, un des meilleurs marqueurs de sa génération, vivrait alors l'événement marquant de sa carrière.

S'est-il arrêté à penser à tout ce que cela concrétiserait de rêves, d'ambitions, mais aussi d'efforts?

«Ne m'y faites pas penser, ça m'énerve», a-t-il répondu.

Toujours enjoué, voire exubérant, Robitaille est devenu franchement excité comme un gamin. Il ne faudrait pas que les Red Wings échappent ce cinquième match de la série parce qu'il a fait venir toute sa famille, son père, sa mère, son frère, sa sœur et leurs

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

	Section Est		Moy.	Diff.
	G	P		
Atlanta	38	27	585	—
Floride	32	32	500	5 1/2
New York	32	32	500	5 1/2
Montréal	31	33	484	6 1/2
Philadelphie	27	35	435	9 1/2

	Section Centrale		Moy.	Diff.
	G	P		
Cincinnati	36	27	571	—
St. Louis	35	28	556	1
Pittsburgh	31	33	484	5 1/2
Houston	27	36	429	9
Chicago	26	37	413	10
Milwaukee	22	42	344	14 1/2

	Section Ouest		Moy.	Diff.
	G	P		
Arizona	39	25	609	—
Los Angeles	38	26	594	1
San Francisco	36	27	571	2 1/2
Colorado	32	33	492	7 1/2
San Diego	27	38	415	12 1/2

Hier

Arizona à N.Y. Yankees
Floride à Kansas City
San Diego à Baltimore
Milwaukee à Oakland
Chicago Cubs à Houston
Colorado à Boston
<b>Montréal à Detroit</b>
Philadelphie à Cleveland
San Francisco à Toronto
Los Angeles à Tampa Bay
Atlanta au Minnesota
Cincinnati au Texas
N.Y. Mets à Chicago White Sox
Pittsburgh à Anaheim
St. Louis à Seattle

LIGUE AMÉRICAINE

	Section Est		Moy.	Diff.
	G	P		
Boston	41	21	661	—
New York	42	23	646	1/2
Baltimore	30	32	484	11
Toronto	27	35	435	14
Tampa Bay	21	42	333	20 1/2

	Section Centrale		Moy.	Diff.
	G	P		
Minnesota	37	28	569	—
Chicago	32	33	492	5
Cleveland	31	33	484	5 1/2
Kansas City	25	37	403	10 1/2
Detroit	23	40	365	13

	Section Ouest		Moy.	Diff.
	G	P		
Seattle	39	25	609	—
Anaheim	37	25	597	1
Oakland	34	30	531	5
Texas	25	38	397	13 1/2

HOCKEY

FINALE DE LA COUPE STANLEY

Caroline c. Detroit

Aujourd'hui

Caroline à Detroit, 20h00

(Detroit mène la série 3-1)

Samedi

x-Detroit en Caroline, 20h00

Lundi 17 juin

x-Caroline à Detroit, 20h00

x - si nécessaire

EN BREF

## Armstrong prend le pouvoir

Pierrelatte, France (AFP) — L'Américain Lance Armstrong s'est emparé du maillot de leader du Critérium du Dauphiné Libéré cycliste sans signifier, hier dans le contre-la-montre entre Montélimar et Pierrelatte (sud), le succès d'étape qu'il attend, lequel a finalement souri à Santiago Botero. Mais le coureur de l'US Postal s'est contenté de la deuxième place, à 42 secondes du Colombien de la Kelme qui confirmait dans cette troisième étape l'excellence de sa forme après ses lauriers de samedi dernier dans la Classique des Alpes. Le Texan avait déjà dû s'incliner dans un chrono le mois dernier dans le Midi Libre, face à l'Espagnol Igor Gonzalez de Galdeano.

• CULTURE •

EN BREF

Woody Allen s'entend avec ses anciens producteurs

(AFP) — Woody Allen et ses anciens producteurs, qui avaient porté le 2 juin un différend financier devant un tribunal de Manhattan, sont parvenus à un accord à l'amiable mettant fin aux poursuites, ont indiqué les avocats des deux parties à la presse new-yorkaise. La juge Ira Gammerman devait présider hier à la signature formelle de l'accord, dont les détails n'ont pas été divulgués. «Les parties sont parvenues à un accord mettant fin à leur différend», a confié au *New York Times* Michael Zweig, avocat du metteur en scène. «L'affaire est close.» Selon la presse, l'ancienne productrice Jean Doumanian aurait accepté de verser une certaine somme, restée secrète, à son ancien ami en échange de l'abandon des poursuites, qui avaient été lancées par Woody Allen. Celui-ci avait comparu à plusieurs reprises à la barre, accusant Jean Doumanian et son fiancé, le millionnaire Jaqui Safra, de ne pas lui avoir versé quelque 14 millions de dollars qui lui étaient, selon lui, dus au terme de la production de sept films, entre 1994 et 2000. Les producteurs assuraient que les films n'avaient pas été rentables et que rien ne lui était dû. La comparution de celui que toute la presse new-yorkaise appelle Woody avait fait les choux gras des journaux à sensation.

Le retour de Festitour

(PC) — Une quinzaine d'artistes québécois prendront d'assaut les scènes de trois villes québécoises, au cours de l'été, dans le cadre de l'événement Festitour. Les spectacles auront lieu à Jonquières, du 18 au 20 juillet, à Drummondville, du 25 au 27 juillet, et à Belœil, du 1<sup>er</sup> au 4 août. Parmi les artistes et groupes qui s'y produiront, on note Paul Piché, les Respectables, Marie-Chantal Toupin et la Chicane.

Le Dernier Chapitre II en cours de tournage

(PC) — Début, mardi, du tournage de la minisérie *Le Dernier Chapitre II*, en français et en anglais. Le tournage, qui donnera en bout ligne six heures de programmation, se terminera à la fin septembre. La minisérie est écrite par Luc Dionne et réalisée par Richard Roy. Parmi les comédiens, on trouve encore les Michael Ironside, Roy Dupuis, Marina Orsini, Dan Bigras et Michel Forget, notamment. Ron Lea et Tony Conte, deux «transfuges» d'*Omerita*, Gregory Hlady et Catherine Colvey se sont joints à l'équipe du *Dernier Chapitre*. Dans la suite, le monde de Bob Durrelle (Michael Ironside), président du chapitre torontois des Triple Sixers, commence à s'écrouler quand le leader international est assassiné sous ses yeux. La minisérie sera diffusée sur les ondes de Radio-Canada et de CBC à l'hiver 2003.

Pour la Journée mondiale de la Jeunesse à Québec

(PC) — Des festivités auront lieu le 20 juillet, à Québec, dans le cadre de la Journée mondiale de la jeunesse. Des milliers de jeunes provenant de plus de 40 pays y sont attendus pour un rassemblement international. La journée se terminera, en soirée, sur les Plaines d'Abraham, par un grand spectacle intitulé *Toutes les voix du monde*. L'animateur Grégory Charles y recevra sur scène Luck Mervil, Richard Small, Nathalie Byrns et la chorale des Petits Chanteurs de Laval.

Great Expectations se termine en fin de semaine

(PC) — Il ne reste que quelques jours pour visiter gratuitement l'exposition sur le design britannique à Montréal. L'exposition est présentée au Centre des sciences de Montréal. Elle avait été présentée auparavant à la Gare centrale de New York. Plusieurs objets et des exemples des plus brillantes innovations dans divers domaines sont installés sur une grande table de banquet. Le spectateur est invité à s'asseoir, toucher et interagir avec les pièces exposées.

JUDITH PERRIGNON  
LIBÉRATION

Petite histoire: le Dalai-lama est aux États-Unis, dans un immeuble. Il prend l'ascenseur. En bas, les portes s'ouvrent, une dame peine à retenir un cri de surprise devant ce monsieur, tête, bras et pieds nus, drapé de rouge et de jaune. Il dit alors gentiment: «Ne vous inquiétez pas, madame, je suis un ami de Richard Gere.» L'anecdote est vraie. Elle fait sourire Richard Gere. Non, il ne la connaissait pas. Il est, ce jour-là, descendu au Ritz, décor doré pour star en tournée promotionnelle. Un moine bouddhiste passe dans le couloir, tel un oiseau qui annonce la couleur: une matinée avec Richard Gere n'est pas ce que l'on croit. Il est l'ami du Dalai-lama. Pas le genre de type à vous mettre le feu aux joues. Il s'est levé tôt. Sa journée commence par une séance de méditation. «Chaque matin, tu forces ton esprit à travailler, tu te motives pour la journée, tu fixes ton esprit vers les autres. Cette interview aussi c'est de la méditation.» Oups! Et il ajoute, onctueux, visage lisse, chemise ouverte sur quelques grigris: «Je me suis dit: faut trouver un moyen de lui donner un sens.» Sens unique.

La première question mène à une impasse. Dans son dernier film, *Infidèle*, il est le mari cocu. Il a troqué ses reflets argentés pour un châtain très commun, et montre le thorax fort peu athlétique d'un type ordinaire lorsqu'il rentre dans sa baignoire. Gere laisse donc à un autre plus jeune, plus ténébreux, le soin d'irradier la pellicule. Il y a deux ans déjà, Robert Altman avait fait de lui un gynécologue en blouse blanche entre les cuisses des dames, coulisses du fantasme. Alors fini les rôles de *sex-symbol*? Réponse lapidaire, façon Don Juan malgré lui: «Cette histoire de "sex-symbol", c'est une idée fixe de journaliste.» Il le répètera une deuxième fois. Avec un sourire appuyé et sans humour, pas résigné du tout à ce miroir qu'on lui tend. La belle gueule a fait mouche en gigolo. Depuis, son costume trois-pièces de séducteur lui colle à la peau. En fait, on l'a traité comme une fille, comme un corps, un sourire, un regard. Il y a des années, face à une journaliste qui insistait lourdement sur son statut d'objet sexuel, il avait fini par ouvrir sa braguette et dégaîner.

«La philosophie est plus importante pour moi que ma carrière»

en disant: «Voilà ce que j'appelle un objet sexuel.» Autre époque. Richard Gere a depuis progressé sur le chemin de la sagesse. Il est, à 52 ans, un homme totalement zen.

Bouddhiste avant tout

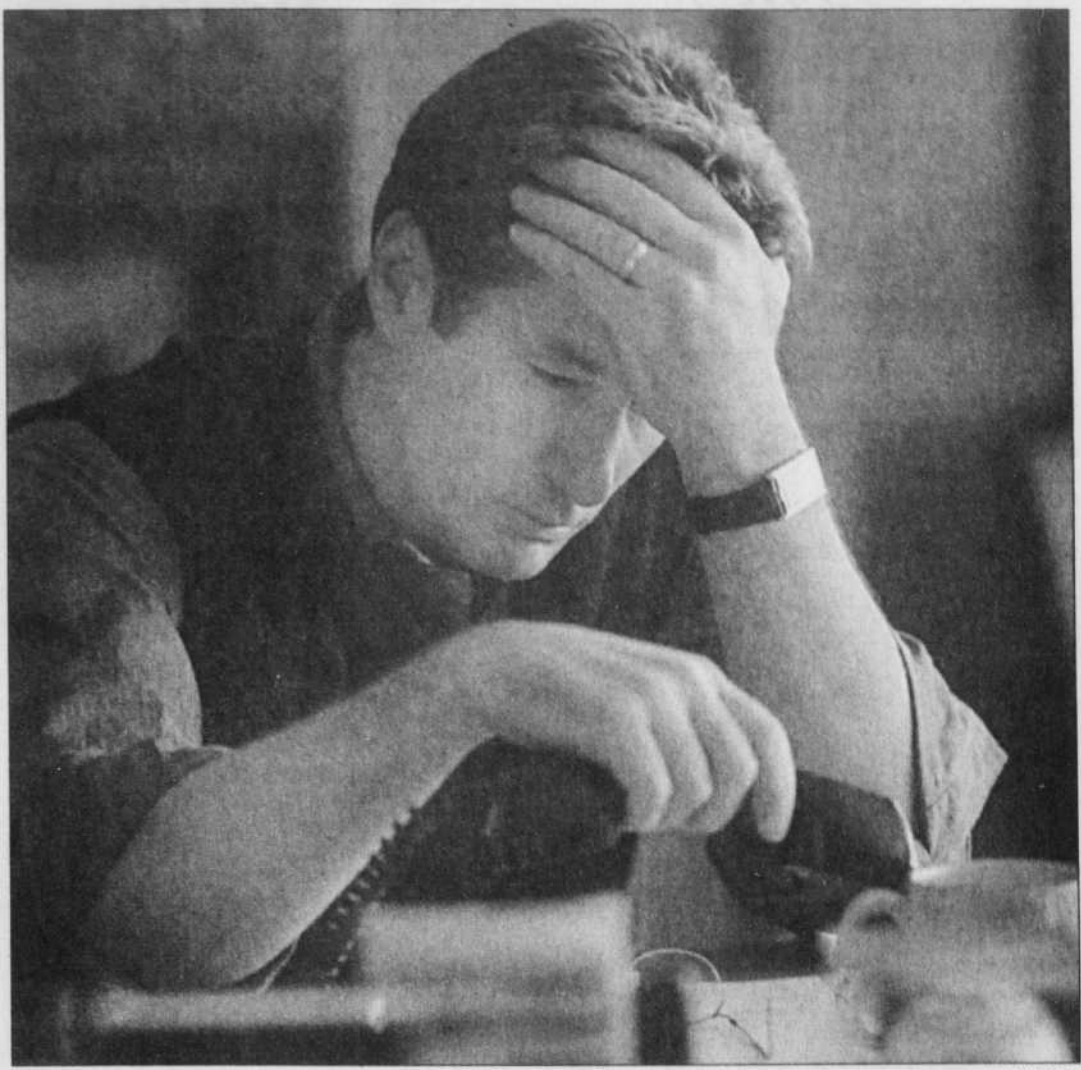
Le dévot déploie pourtant bien des efforts pour faire oublier l'ensorcelleur. C'était il y a dix ans de cela, un jour de rassemblement pour tous les groupes de soutien à la cause tibétaine, Jean-Paul Ribes, de France-Tibet, s'en souvient encore: «Au début je me disais, c'est du cinéaste, un truc de star américaine. Et puis il a fait une intervention, on avait tous les larmes aux yeux. Il a dit: "Je ne voudrais pas quitter cette vie sans réaliser ce rêve: j'étais avec vous tous devant le Potala [le palais des dalai-lamas] et le Dalai-lama descendait parmi nous."» Richard Gere n'est plus un acteur bouddhiste. Il est un bouddhiste qui fait l'acteur. Et il ne veut surtout pas que le bouddhiste juge l'acteur.

Il a joué des physiques plutôt que des cérébraux, des flambeurs, des brasseurs d'affaires, des princes charismatiques, ou encore — et très bien — des sergents pervers... «Je ne suis aucun des personnages que j'ai joués. Ils ne sont que des versions de moi.» Ambigu... Évacuerait-il sa part d'ombre à l'écran? Il résumerait aujourd'hui volontiers son histoire à une longue quête bouddhiste: «Ça fait 30 ans que j'étudie. Ma principale activité, c'est la libération — mentale, spirituelle, psychologique —, c'est la quête du bonheur ultime.» Gere voudrait que l'on croie qu'il n'est ni beau, ni riche, ni star, ni frivole, juste bouddhiste. Ça simplifie son karma. Ça permet aussi de verrouiller paroles et souvenirs.

Flash-back, en vrac, comme au cinéma. Il a été ja-

Dalai itou

Richard Gere, 52 ans, fait de la méditation bouddhiste sous les feux de la gloire



Richard Gere dans *Infidèle*.

loux qu'on lui préfère un certain John Travolta pour la version cinéma de *Grease* qu'il jouait au théâtre. Il a longuement observé Alain Delon, «modèle d'arrogance», pour être le gigolo américain. Il s'est rêvé rebelle comme James Dean ou Marlon Brando. S'est posté un jour devant De Niro dans un restaurant où il gagnait sa croûte comme serveur, et a juré qu'il serait un jour aussi célèbre que lui. Jeune, il était la terreur des photographes, il bouillait d'une violence mal contenue, féru de motos, de guitares électriques, de poses révoltées et de substances décapantes. Puis, il devint le beau héros des rubriques mondaines, s'affichant avec un grain de toute beauté, la *top model* Cindy Crawford. Ce trop bel assemblage attirait les paparazzi, collés comme des mouches aux plus puantes rumeurs. Si bien qu'en 1994, lui et sa femme achetèrent une pleine page du magazine *Time* (30 000 dollars) pour affirmer qu'ils s'aimaient, qu'ils étaient hétéros et monogames. Ils se sont séparés.

Pour la cause

Gere est aujourd'hui marié avec une actrice («je ne pourrais pas vivre avec quelqu'un qui n'est pas bouddhiste»), a un enfant, tourne deux films par an, verse une grosse partie de ses dollars à la cause tibétaine, ne joue plus les sales gosses que pour demander au gratin réuni pour la cérémonie des Oscars quelques secondes de pensée pour le Tibet (ce qui lui a valu son exclusion de l'Académie) ou pour aller chahuter un colloque de Kissinger, vieil ami de la Chine. Il cite Camus, Sartre, ou encore un poète perse du XII<sup>e</sup> siècle: «En termes de survie, la philosophie est plus importante pour moi que ma carrière. J'aime les projets, travailler avec les gens, on apprend sur soi. Mais la notion d'acteur, de star, ça ne m'intéresse pas. L'argent, la gloire, c'est sans importance, c'est un truc de gamin.»

Il s'offre une nouvelle enfance. «Faut les voir, c'est trop mignon. Le Dalai-lama est très maternel, les grands lamas sont comme des mères avec leurs enfants.»

Quand il vous prend dans les bras, il vous fait un câlin. Richard est comme un môme», raconte Jean-Paul Ribes. Et Richard Gere ne dit pas autre chose. «Devant lui, devant sa sagesse, je suis comme un bébé, comme un enfant qui ne sait pas marcher. Et puis, quand nous organisons tel ou tel événement, je m'assois en face de lui pour discuter, c'est difficile pour moi de changer de registre.» Gere n'est plus simplement le fils d'une famille américaine chrétienne méthodiste, élevé à Syracuse, dans l'État de New York. Son père vendait des assurances, sa mère s'occupait des cinq enfants en les berçant de musique. «Je n'ai pas eu besoin de rupture avec ma famille, pas plus que n'importe quel adolescent.» N'empêche, l'acteur qui fait des câlins et des chèques au lama n'est plus le digne fils de l'Amérique et de ses chimères. «*Bush est trop simpliste, c'est ridicule de désigner des religions et des cultures comme le mal. J'étais contre les bombardements en Afghanistan qui ont tué des milliers d'innocents. C'est comme si on bombardait Philadelphie parce qu'un voleur s'y cache. Ça ne nous rapproche pas de la vraie question: "Pourquoi ont-ils fait ça?"*» Méditation.

Gere en 9 dates

- 1949: Naissance à Philadelphie
- 1977: Révélé dans *Looking for Mr. Goodbar*
- 1980: *American Gigolo*
- 1981: Rencontre avec le Dalai-lama
- 1982: *Officier et gentleman*
- 1990: *Pretty Woman*
- 1993: Exclu de l'Académie cinématographique pour avoir dénoncé la Chine lors de la cérémonie des Oscars
- 2000: *Docteur T et les femmes*
- 2002: *Infidèle*, d'Adrian Lynn

• À LA TÉLÉVISION •

CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Ce soir		Jardin d'aujourd'hui		Hockey / Finale de la coupe Stanley: Hurricanes - Red Wings		Le Téléjournal/Le Point		Sport		Cinéma (23:55)		Loteries (23:58)
TVA	Le TVA 18 heures	Sucré - Salé	Beverly Hills		Cinéma / DÉRAPAGE MORTEL (5) avec Peter Gallagher, Frances McDormand		Le TVA	Sucré - Salé	Divas				
TQ	Shirley Holmes	Ramdam	Toute une vie / Manolette		Les Grands Documentaires		Cinéma / GEORGIA (3) avec Craig Wasson, Jodi Thelen		Plan... (22:57)		Période de questions (23:33)		
TQS	Le Journal (17:00)	Flash	Partis pour l'été	Cabaret de l'humour	Cinéma / ACCUSÉE À TORT (5) avec Lisa Hartman Black, Christopher Meloni		Le Grand Journal	110%	Partis pour l'été		Cinéma / COMLOT DE FAMILLE (4) (23:28)		
RDI	Coupe du...	Actions	Jrnl RDI	à l'écoute	L'Empire de la mafia		Le Téléjournal/Le Point	à l'écoute	Le Canada aujourd'hui		Coupe du... Téléjournal		
TV5	La Gym...	Pyramide	Jrnl FR2	Faut pas rêver	Écrans...		On ne peut pas plaire à tout le monde	Les Arts...	Jrnl (23:03)		Envoyé spécial		
D	Contact Animal		La Planète en furie	Grands Désastres	Biographies		Mission: impossible	Cent ans de sexe	Cinéma				
VIE	Médecine...	Copines...	Cinéma / L'AFFAIRE JERRY SHERWOOD (5)		...la vie est un combat		Sortie gale	Copines...	Les Anges		Cinéma		
MP	Infoplus	...la peau	M. Net	VJ Virginie Coossa	S Club 7	...une star		M. Net	Infoplus		Groove		
MX	Max Musique	Benezra	Max...	Musicographie	Planet...	Pop-up...		Génération 60 / 1968	Musicographie		Ohh ou!!!		
VRAK TV	...galaxie	Radio Enter	Le Loup...	Unité 156	Dawson		Buffy contre les vampires						
TTF	La Classe...	Courage...	Moumoute	...Mimi?	Angela...	...Bébé		Simpson   Henri pis...	...meilleur	Déchiq...	Simpson	Henri pis...	Ren et...
RDS	... (15:00)	Sports 30	Golf PGA	Omnium des États-Unis - 1re ronde				Sports 30			Golf Mag	Soccer	
HISTORIA	Le Canada en guerre	L'Histoire à la une	Trouvailles...	Montréal	Cinéma / LES GRIFFES DU LION (3) avec S. Ward, A. Bancroft		Trésors...	Combat					
ARTV	Jeunesse...	Auteur libre	La culture dans tous...		Patricia Barber		Les Feux de la rampe	Metropolis	Frank Lloyd Wright (2/2)		Paris		
SERIES +	Direction: Sud	Mission Sauvetages	Coroner Da Vinci		Cap Random		Wycliffe	SOS cotes d'écoute!	Le Clown				
CANAL Z	X Files/Anthologie	...nerdz	Mission	Star Trek / Deep Space 9	Au-delà du réel		Semaine thématique...	Invasion Planète Terre	X Files				
C SAVOIR	Sciences, Éthiques...	Le monde	Capharn...		L'être humain dans un...		Centre de formation...	L'importance des...	Grammaire	Concordia	Centre...		
EVASION	Voyage...	Carte...	Escapes...	Aéroport	Aventure...	Avventura	Lonely Planet	Golfs d'ici	à bord	Travel...	USA VR	Billet...	
TFO	Au max	Volt	Panorama	C'est math.	Ecce Homo / Hommes...		La Clef des champs	... (22:40)	Panorama	Cinéma / L'ENFANT...			
CBC	CBC News: Canada Now	Country	Road Again	Hockey / Finale de la coupe Stanley: Hurricanes - Red Wings			The National		Cinéma				
CTV (Mont.)	News	Access H.	Drew Carey	Whose Line is it...	CSI: Crime Scene...		ER	CTV News	News	... (0:05)			
GBL	... (17:30)	...National	Bob &... E.T.	Friends	Frasier	Will, Grace	...Shoot me	Baby Bob	Reba	Body &...	Sports	E.T. (0:07)	
TVQ	School Bus	Mechanics	Fragile Nature	Studio 2	Brideshead Revisited			Allan Gregg	Studio 2				
ABC	News	ABC News	King... Hill	Frasier	Hockey / Finale de la coupe Stanley: Hurricanes - Red Wings			News	... (23:35)	Polit. (0:06)			
CBS	News	CBS News	E.T.	The Price is Right...	CSI: Crime Scene...		The Agency						
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Friends	Will & Grace	...Shoot me	ER					
FOX	3rd Rock...	Drew Carey	Seinfeld		Cinéma / LOST IN SPACE (5) avec Gary Oldman		Jamie Kennedy	Eliminate	Street...	Star Trek			
PBS (33)	NewsHour	Business...	Delivery	Antiques Roadshow U.K.	Frontline / Bethlehem		Mystery	Cinéma / EASTER PARADE (4)					
PBS (57)	BBC News	Business...	NewsHour	Suze Orman: The Road to Wealth	The Travel Detective			BBC News	C. Rose				
CTV (Corn.)	News	Wheel of...	Jeopardy	Whose Line is it...	CSI: Crime Scene...		ER	CTV News	News	... (0:05)			
A&E	The View	Law & Order	Biography / S. Jackson	TV-Ography / The Mary Tyler Moore Show	Law & Order		Biography						
BRAVO	Cultures Canada	Videos	BookTV	The World / Ionesco	Cinéma / THE SEVEN-PER-CENT SOLUTION (3)		NYPD Blue						
DISCOVERY	Crocodile Hunter	@discovery.ca	Wild Discovery	Mummy Mania	Survival! / Asteroid...		@discovery.ca	Crocodile...					
HISTORY	It Seems...	Secrets...	Tour of Duty	Hist. Bites	Crown...		Cinéma / STATION X. Documentaire	The Untouchables	Cinéma				
NEWSWORLD	BBC News	BBC News	CBC News	Sports Jrnl	Disclosure		The National	the fifth estate	>Play		National		
SHOWCASE	This Hour	North of Sixty	Nightman	Code Name: Eternity	Cinéma / YOUR FRIENDS AND NEIGHBORS (5)		... (0:08)						
LEARNING	The Greatest Thrill Rides	Medical Detectives	The Secrets of Forensic Science / House Hermit	Scene of the Crime	The Secrets of Forensic Science								
LIFE	Pet Project	Zoo Diaries	The Goods	Matchm.	Extra	The Lofters	Circus	Paparazzi	...Wheels	...Homes	Extra	...Homes	Matchm.
TSN	PGA Golf (11:00)	Sportscent.	Soccer / Costa Rica - Brésil	Soccer / World Cup: Mexique - Italie			Sportscentre	Soccer					
YTV	J. Chan...	Yu-gi-oh	Spongebob	Yvon of...	Dragon Ball Z		Thunderb.	Zack Files	Radio...	Breaker...	Student...	Big Teeth	...Served?

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX  
CE SOIR

Paul Cauchon

SUCRÉ-SALÉ

Sophie Lorain est invitée.  
TVA, 18h30

TOUTE UNE VIE

Portrait de Manolette, un toréador mythique mort dans les années 40.  
Télé-Québec, 19h

PATRICIA BARBER

Originale et très personnelle, la pianiste-chanteuse-auteure Patricia Barber est une des artistes jazz les plus imaginatives des dernières années. Ce spectacle a été enregistré en 1999 à Montréal.  
Artv, 20h

LA SOIRÉE DU HOCKEY

C'est possiblement le match où Détroit pourrait gagner la Coupe Stanley. Et si les séries se terminent ce soir ce serait la dernière partie diffusée à Radio-Canada.  
Radio-Canada, 20h

GEORGIA

Version de *Four Friends*, un très bon film d'Arthur Penn, chronique aigre-douce des années 60.  
Télé-Québec, 21h

LES FEUX DE LA RAMPE

Invité: Claude Brasseur.  
Artv, 21h

DANSE

## Merce Cunningham reprend la route

Le chorégraphe célèbre la cinquantième saison de sa compagnie

MICHEL MOUTOT  
AGENCE FRANCE-PRESSE

New York — Le père de la danse contemporaine américaine, le chorégraphe Merce Cunningham, a présenté hier dans son studio de Manhattan le programme de la cinquantième saison de sa compagnie, qui conduira pendant un an sa troupe en Europe et aux États-Unis.

La saison du cinquantenaire débutera le 24 juillet à New York avec la présentation, lors du Lincoln Center Festival, de *Loose Time*, créée en Californie en mars, et la participation, à 83 ans, du chorégraphe en personne dans *How To Pass, Kick, Fall And Run*, un classique de la compagnie.

Celui que le *Wall Street Journal* a récemment qualifié de « plus grand chorégraphe vivant » entamera ensuite une tournée européenne avec les festivals de danse de Kalamata (Grèce, 3 et 4 août) et de Palerme (Italie, 7 août).

Merce Cunningham, dont les œuvres ont toujours été très appréciées en France, sera ensuite l'invité du Festival Paris, Quartiers d'été, avec un spectacle spécialement créé pour les Jardins du Palais royal du 13 au 15 août.

Son passage à Londres, du 10 au 14 septembre, sera l'occasion d'une première mondiale: un nouveau spectacle créé en collaboration avec les artistes d'avant-garde Paul Kaiser et Shelley Eshkar, qui avaient aidé en 1999 le chorégraphe à monter sa pièce révolutionnaire, *Biped*.

Ce ballet, qui sera présenté dans le cadre du Barbican International Theater Event, fera appel, comme *Biped*, à des techniques informatiques futuristes, utilisant les données collectées en enregistrant le mouvement

des mains dans l'espace de Merce Cunningham.

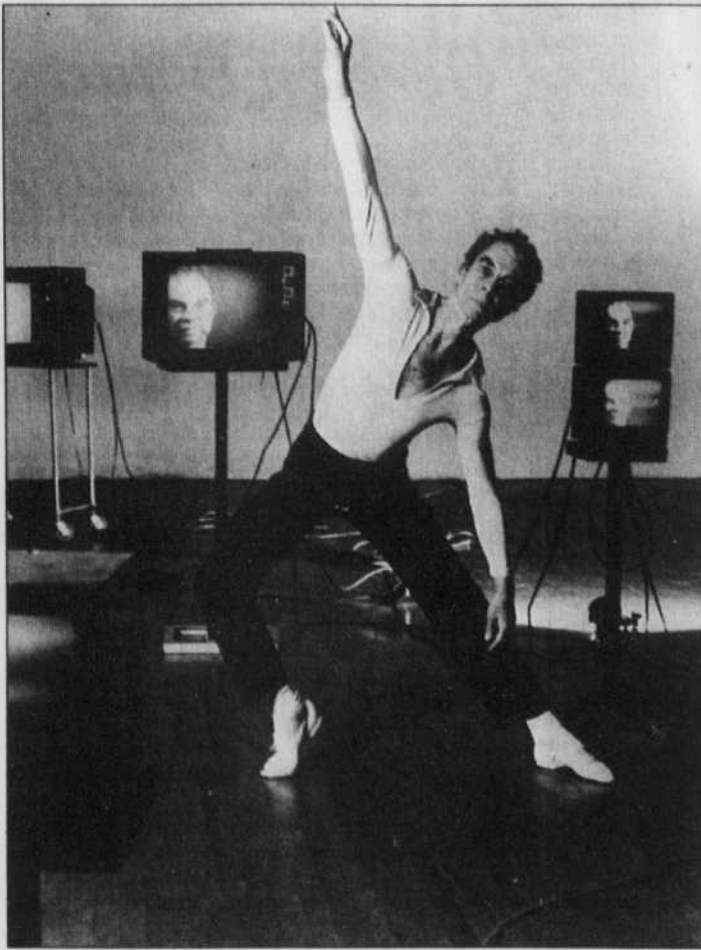
Cette technique « fera appel au sens du timing et du rythme des danseurs comme jamais auparavant », promet le chorégraphe qui, tout au long de sa carrière, a constamment exploré les possibilités nouvelles offertes par l'évolution des technologies.

« Nous vivons des temps intéressants pour la danse, a-t-il commenté. Ce ne sont pas des temps faciles, mais la danse, ce n'est jamais facile. Le 11 septembre nous a apporté de nombreux éclairages sur la façon dont nous vivons avec la technologie. Cela a été pour moi, depuis des années, une préoccupation: comment utiliser la technologie pour la danse. J'ai toujours voulu collaborer avec des artistes contemporains, dont les idées témoignent du monde qui nous entoure. »

Au cours de son demi-siècle de carrière, il a collaboré notamment avec les musiciens John Cage, David Tudor, Morton Feldman, Brian Eno et les peintres Robert Rauschenberg, Jasper Johns, Marcel Duchamp, Andy Warhol, Roy Lichtenstein et le vidéo-artiste Nan June Paik.

Arrivé à New York (en provenance de l'État de Washington, sur la côte Ouest) en 1937, Merce Cunningham a commencé à danser dans la compagnie de Martha Graham avant de fonder sa compagnie, en 1953. Il a depuis créé plus de 200 ballets qui lui ont valu des honneurs internationaux. Il a été officiellement déclaré « légende vivante » par la Bibliothèque du Congrès des États-Unis.

La tournée du cinquantenaire le conduira cet automne en Islande, Norvège, Allemagne, puis elle se poursuivra pendant l'année 2003 par la plupart des grandes villes des États-Unis.



Merce Cunningham

SOURCE FIND

De nouvelles orientations

## Téléfilm Canada veut se rapprocher de l'industrie

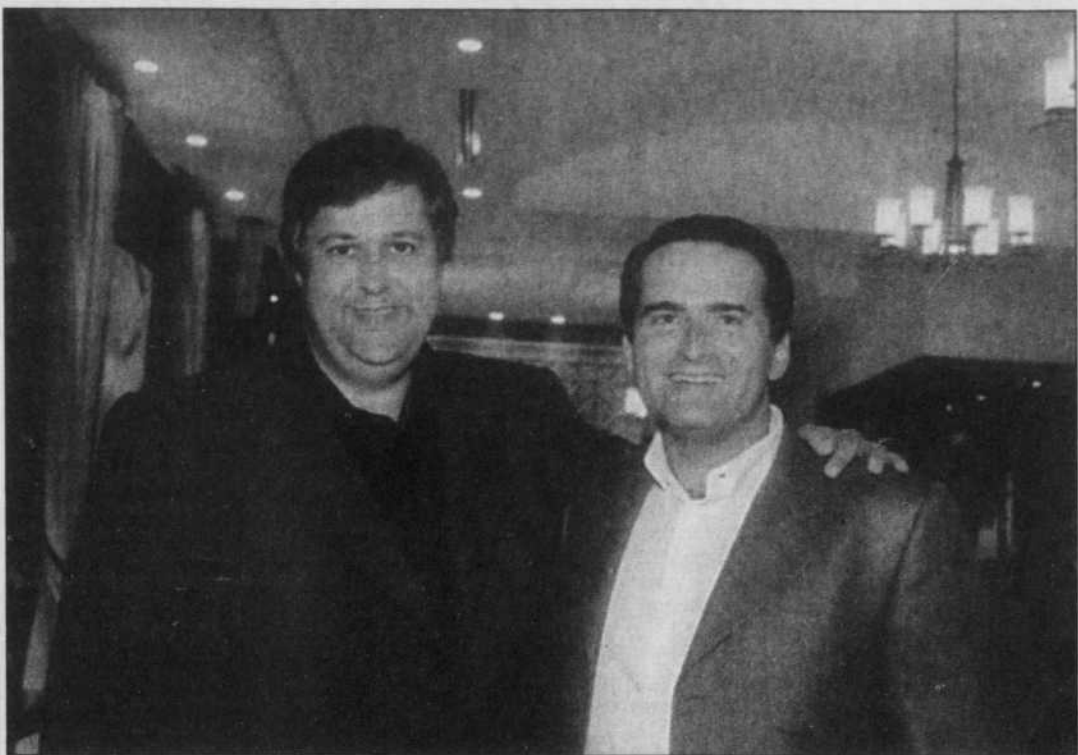
LE DEVOIR

Histoire de réorienter son tir et de gagner en transparence, Téléfilm Canada annonce une série de mesures. Son directeur général, Richard Stursberg, dans le cadre du Festival de télévision de Banff, a déclaré « vouloir travailler en concertation plus étroite avec l'industrie pour répondre rapidement aux défis d'un marché en pleine mutation ».

Une nouvelle structure de direction a été mise sur pied. Désormais, les directeurs régionaux relèveront directement de Richard Stursberg et le poste de directeur des opérations canadiennes se

voit abolir. Un nouveau poste est créé, celui de directeur médias, dont la titulaire est Elizabeth Friesen. Elle assurera une consultation continue avec les associations nationales de l'industrie. Par ailleurs, la direction finances et administration accordera une importance particulière aux demandes des petites entreprises.

Téléfilm Canada, histoire de réduire les coûts et la charge de travail liés à une demande de financement, exigera moins de documents et minimisera les délais de traitement. La société élaborera aussi une charte de service à la clientèle, créée en collaboration étroite avec l'industrie.



Deux des têtes d'affiche de la station CKAC, Paul Arcand et Jean Lapierre.

SOURCE CKAC

MÉDIAS

## Jean Lapierre pour retourner à la maison

PAUL CAUCHON  
LE DEVOIR

La barre est élevée: Jean Lapierre espère créer l'automne prochain le même impact en fin d'après-midi à CKAC que Paul Arcand le matin. « Notre nouvelle émission de fin d'après-midi se veut le miroir de l'émission du matin, mais avec des chroniqueurs différents », déclare-t-il au *Devoir*.

Une constante toutefois: de la même façon que Lapierre vient commenter l'actualité dans le cadre du rendez-vous matinal de Arcand, Arcand viendra livrer à 17h un commentaire d'actualité chez Lapierre.

Avec *Lapierre et cie*, la nouvelle émission qui sera diffusée à compter du mois d'août, CKAC et Radiomédia entendent créer un grand rendez-vous pour le retour à la maison, ce qui n'a pas été vu depuis des lustres sur les ondes de CKAC. Et à l'évidence CKAC s'est donné des armes pour lutter contre Simon Durivage, qui prendra la barre du *Montréal Express* à la radio de Radio-Canada à compter de l'automne, même si Jean Lapierre estime que « nous n'avons pas la même public ».

Diffusé de 15h30 à 18h, ce nouveau rendez-vous se vaudra à la fois une émission d'information et

de divertissement. Jean Lapierre réalisera trois entrevues d'actualité quotidiennes mais la liste des chroniqueurs réguliers est assez hétéroclite: en plus de Paul Arcand, on pourra y entendre Charles-André Marchand aux affaires judiciaires, Louis Gosselin comme lecteur de nouvelles, Éric Latour à la circulation, Martin McGuire aux nouvelles du sport, Mario Langlois pour commenter l'actualité sportive, Diane Bérard comme chroniqueuse à l'économie, Patrick Lagacé du *Journal de Montréal* comme chroniqueur culturel, Michel Beaudry dans des numéros humoristiques et Michel Girouard aux potins en tous genres!

« Tous les différents éléments de l'émission seront intégrés », explique Jean Lapierre. Ainsi, quand ce sera le temps des nouvelles, on n'arrêtera pas l'émission pour passer au bloc des nouvelles: je m'entre-tiendrai avec le lecteur de nouvelles Louis Gosselin et je commenterai les informations. »

Jean Lapierre quitte donc l'heure du midi et CKAC est actuellement à revoir ce bloc-horaire, cherchant à instaurer un grand bulletin d'information du midi.

*Lapierre et cie* sera diffusé sur l'ensemble de Radiomédia à la grandeur du Québec, mais Jean Lapierre assure que les auditeurs du bas du fleuve n'auront pas nécessairement droit aux problèmes de circulation sur le pont Champlain. On pourrait présenter des segments locaux... ou des commerciaux.

Par ailleurs, Jean Lapierre demeure aux commandes du magazine d'information de 22h à TQS et il se montre heureux de l'expérience: « Je ne vivrai plus des journées entrecoupées, je serai plus en continuité de l'après-midi au soir ».

La création de ce nouveau rendez-vous quotidien aura donc pour effet d'amputer de deux heures *Les Amateurs de sport*, qui sera maintenant présenté de 18 à 20h.

EN BREF

### Sans filet à Artv

(Le Devoir) — Le Cirque du Soleil a confirmé hier qu'il présentera l'année prochaine sur Artv en français et sur Global en anglais une série de 13 émissions portant sur la préparation de son spectacle *Varekai*. Dans le cadre de cette série documentaire intitulée *Cirque du Soleil sans filet*, une équipe a suivi pendant un an toute la préparation du nouveau spectacle du Cirque. La série sera également diffusée aux États-Unis sur la chaîne Bravo.

### Menace de grève chez Archambault

Le personnel de trois magasins de la chaîne Archambault, à Québec, Sainte-Foy et Chicoutimi, vient de voter à plus de 85 % en faveur du déclenchement de la grève, au moment jugé opportun, pour hâter la signature d'un premier contrat de travail. Propriété du groupe Quebecor, Archambault se présente comme la plus grande maison de musique et de livres au Québec. Un premier contrat de travail a été signé récemment chez Archambault, au magasin de Laval. La chaîne compte aussi des établissements à Montréal, Anjou et Brossard.

### Humoristes heureux

(PC) — Les spectacles d'humoristes continuent d'avoir la cote au Québec. Selon une étude de l'Association des professionnels de l'industrie de l'humour, les spectacles d'humoristes ont affiché des revenus de 29 millions \$ l'an dernier. Ceci se traduit par la vente de 1 160 000 billets au prix moyen de 25 \$. La progression est fulgurante si on tient compte qu'en 1997-1998, les spectacles de ce type affichaient des revenus de 8,3 millions.

LE STUDIO DE L'AGORA  
DE LA DANSE  
PRÉSENTE

## JOSÉ NAVAS

CHORÉGRAPHE INTERPRÈTE


4 > 8 JUIN 02

SUPPLÉMENTAIRES  
LES 13 ET 14 JUIN

« Avec son regard perçant, l'absolu contrôle de ses mouvements, leur fluidité, la volupté qui s'en échappe, sa découpe fine de l'espace, José Navas crée l'envoûtement. [...] Il faut... aller voir danser José Navas. »  
Isabelle Poulin, Le Devoir

« ... une soirée qui permet [...] de capter [...] l'originalité de ce créateur très gracieux, raffiné et [...] plein d'esprit. »  
Valérie Letarte, Première chaîne

« ... on ne se lasse pas de le voir danser. »  
Aline Apostolska, La Presse



LAGORA DE LA DANSE 514.525.1500 Flak »

840, RUE CHERRIER MÉTRO SHERBOURQUE ADMISSION : 514.790.1245 LE DEVOIR

POUR GAGNER DES BILLETS WWW.FLAK.ORG/SOLO